

GOVERNMENT OF INDIA
NATIONAL LIBRARY, CALCUTTA

Class No.

Ma9

Book No.

891.22

K 2415a

N. L. 38.

MGPO—81—19 LNL/82—27-3-63—100,000.

नाट्यरूप
शा कुं त ल

कविकुलगुरु कालिदास यांच्या “ अभिज्ञान शाकुंतलम् ”
या संस्कृत नाटकाची त्रुटित मराठी रंगावृत्ति.

रचनाकार
व. स. अबपकर

गीतें
कं. गु. आप्णासाहेब किलोस्कर
कं. गु. देवल
श्री. माधव पातकर



स्कूल अँड कॉलेज बुकमार्ट, कोल्हापूर

मूल्य २ रुपये

प्रकाशक :

डा. ना. मोघे, बी. ए.

स्कूल अँड कॉलेज बुकस्टॉल,

कोल्हापूर

Mar

891.22

K 241sa

SHELF LISTED

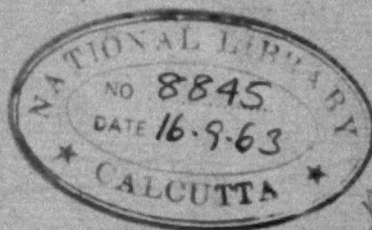
National Library. Calcutta,
Delivery of Books Act, 1954

3 APR 1963

891.22

या रंगावृत्तीचे सर्व हक्क रचनाकार यांचेकडे .

प्रथमावृत्ति : नोव्हेंबर १९६२

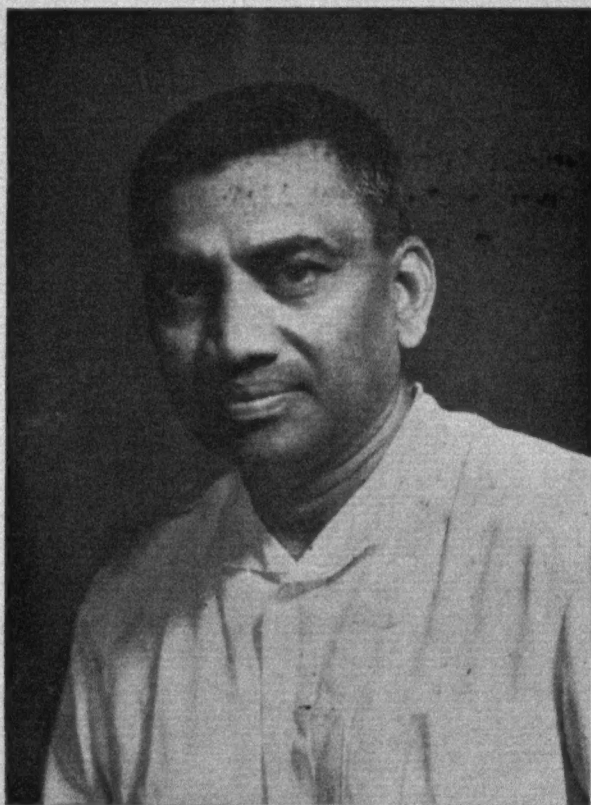


मुद्रक :

श्री. ग. के. मोहिते,

सोना प्रिंटिंग प्रेस,

शिवाजी रोड, कोल्हापूर



गुरुवर्य भालजी पेंढारकर

संगीताच्या दृष्टिकोनांतून मराठी रंगभूमीचें अद्यावत्
समालोचन करणारें एकमेव पुस्तक

संगीतानें गाजलेली रंगभूमि

लेखक

श्री. न. बि. तथा बाबूराव जोशी

बी.ए., एल.एल्.बी.

पुस्तकाचें कांही विशेष

- ♦ शाकुंतलपासून कुलवधूपर्यंतच्या नाट्यसंगीताचें विवेचन.
- ♦ कालानुक्रमाने देण्यांत आलेली लोकप्रिय अशा ३४० पद्यांची सूचि.
- ♦ 'साथ ब साथिदार' या महत्त्वाच्या प्रकरणांतून त्यांना उजेडांतून आणण्याचा प्रयत्न.
- ♦ महत्त्वाच्या पद्यांचें स्वरलेखन.
- ♦ नट, नाटककार, नाटकें, नाटक कंपनी या संबंधांत सूची.

अशा विविध विशेषांनी परिपूर्ण असें नाट्यसंगीतावरील

संग्राह्य पुस्तक

पृष्ठसंख्या २७५ : रेखाचित्रे २१ : किंमत ४ रुपये

स्कूल अँड कॉलेज बुकस्टॉल, कोल्हापूर

पुरस्कार

कुलगुरु कालिदासाच्या संस्कृत "अभिज्ञान-शाकुन्तलम्" वरून श्री. द. स. अंबपकर यांनी तयार केलेली मराठी रंगावृत्ति मी वाचून पाहिली. या रंगावृत्तीचे दोन विशेष एकदम डोळ्यांत भरण्यासारखे आहेत. मूळ संस्कृत नाटके फार मोठी म्हणून किंवा ती तीन-साडेतीन तासांच्या प्रयोगांत बसविण्यासारखी करायला हवीत म्हणून, अनधिकृत संकोच-विस्तार केलेला बरेच वेळां दिसून येतो. यामुळे मूळ नाट्यकृतीचा डोल आणि प्रमाणबद्धता बिघडून जाण्याचा संभव फार असतो. कांहीं वेळेस, महत्त्वाचा भागच गाळला जातो; यामुळे नाट्यवस्तु संपूर्ण स्वरूपांत डोळ्यांसमोर उभी रहात नाही. श्री. अंबपकरांच्या रंगावृत्तीत शाकुन्तलाची समग्र नाट्यवस्तु साकार झाली आहे. त्यांत दुष्यन्त-शाकुन्तलेचा प्रणय, शाकुन्तलेची पाठवणी, दुष्यन्ताने तिचा केलेला अल्हेर, पुढे अंगठी सापडल्यानंतर दुष्यन्ताच्या पोळलेल्या मनाचा विलाप आणि शेवटी मारीच आश्रमांतील पुनर्मिलन या सर्व घटना समतोल-पणे प्रकटल्या आहेत, हा या रचनेचा विशेष आहे. दुसरी गोष्ट अशी की, उगीच काव्यमय भाषा वापरण्याचा मोह टाळून येथील संवाद जे साधे, सुटसुटीत झाले आहेत तेहि नाट्यदृष्ट्या परिणामकारक म्हणायला हरकत नाही. मधून येणाऱ्या श्लोकांच्या तर्जुम्यांत किंवा पदांत हवें तें काव्य येऊन जातें आहेच.

रंगावृत्तीसाठी श्री. अंबपकरांना अनेक दृष्टी जोडून घ्यावी लागली आहेत, किंवा वेगळी पाडावी लागली आहेत. मूळ संस्कृत नाटकांची अंका-अंकांची सलग रचना आणि सात अंकांची मांडणी लक्षांत घेतां असं करणें अपरिहार्य आहे. कांही ठिकाणी हा बदल इष्ट झाला आहे. परंतु एक-दोन स्थळांबाबत मतभेद होण्याचा संभव आहे. उदाहरणार्थ, पहिल्या अंकातील अनुसूया आणि प्रियंवदा यांची भाषणे, अनुसूयेचा गंभीर स्वभाव आणि प्रियंवदेचा खेळकर, खोडकर स्वभाव जसेस बरून विभागली पाहिजेत. तसें येथें झालें नाही. तीच गोष्ट दुर्वासाची मनधरणी करायला दोघीपंकी कोण जाते याबाबत. हा दोष मात्र मूळ संस्कृत आवृत्तीमुळे झाला

संगीताच्या दृष्टिकोनांतून मराठी रंगभूमीचे अद्यावत्
समालोचन करणारे एकमेव पुस्तक

संगीतानें गाजलेली रंगभूमि

लेखक

श्री. न. वि. तथा बाबूराव जोशी
बी.ए., एल.एल.बी.

पुस्तकाचें कांही विशेष

- ♦ शाकुंतलपासून कुलवधूपर्यंतच्या नाट्यसंगीताचें विवेचन.
- ♦ कालानुक्रमाने देण्यांत आलेली लोकप्रिय अशा ३४० पद्यांची सूची.
- ♦ 'साथ व साथिदार' या महत्त्वाच्या प्रकरणांतून त्यांना उजेडातून आणण्याचा प्रयत्न.
- ♦ महत्त्वाच्या पद्यांचें रवरलेखन.
- ♦ नट, नाटककार, नाटके, नाटक कंपनी या संबंधांत सूची.

अशा विविध विषयांनी परिपूर्ण असें नाट्यसंगीताबरोल

संग्राह्य पुस्तक

पृष्ठसंख्या २७५ : रेखाचित्रे २१ : किंमत ४ रुपये

स्कूल अँड कॉलेज बुकस्टॉल, कोल्हापूर

पुरस्कार

कुलगुरु कालिदासाच्या संस्कृत "अभिज्ञान-शाकुन्तलम्" वरून श्री. द. स. अंबपकर यांनी तयार केलेली मराठी रंगावृत्ति मी वाचून पाहिली. या रंगावृत्तीचे दोन विशेष एकदम डोळ्यांत भरण्यासारखे आहेत. मूळ संस्कृत नाटके फार मोठी म्हणून किंवा ती तीन-साडेतीन तासांच्या प्रयोगांत बसविण्यासारखी करायला हवीत म्हणून, अनधिकृत संकोच-विस्तार केलेला बरेच वेळां दिसून येतो. यामुळे मूळ नाट्यकृतीचा डोल आणि प्रमाणबद्धता बिघडून जाण्याचा संभव फार असतो. कांहीं वेळेस, महत्त्वाचा भागच गाळला जातो; यामुळे नाट्यवस्तु संपूर्ण स्वरूपांत डोळ्यांसमोर उभी रहात नाही. श्री. अंबपकरांच्या रंगावृत्तीत शाकुन्तलाची समग्र नाट्यवस्तु माकार झाली आहे. त्यांत दुष्यन्त-शाकुन्तलेचा प्रणय, शाकुन्तलेची पाठवणी, दुष्यन्ताने तिचा केलेला अन्हेर, पुढे अंगठी सांपडल्यानंतर दुष्यन्ताच्या पोळलेल्या मनाचा विलाप आणि शेवटी मारीच आश्रमातील पुनर्मिलन या सर्व घटना समतोलपणे प्रकटल्या आहेत, हा या रचनेचा विशेष आहे. दुसरी गोष्ट अशी की, उगीच काव्यमय भाषा वापरण्याचा मोह टाळून येथील संवाद जे साधे, सुटसुटीत झाले आहेत तेहि नाट्यदृष्ट्या परिणामकारक म्हणायला हरकत नाही. मधून येणाऱ्या श्लोकांच्या तज्जुम्यांत किंवा पदांत हवे ते काव्य येऊन जाते आहेच.

रंगावृत्तीसाठी श्री. अंबपकरांना अनेक दृष्टी जोडून घ्यावी लागली आहेत, किंवा वेगळी पाडावी लागली आहेत. मूळ संस्कृत नाटकांची अंका-अंकांची सलग रचना आणि सात अंकांची मांडणी लक्षांत घेतां असें करणे अपरिहार्य आहे. कांही ठिकाणी हा बदल इष्ट झाला आहे. परंतु एक-दोन स्वच्छांबाबत मतभेद होण्याचा संभव आहे. उदाहरणार्थ, पहिल्या अंकातील अनुसूया आणि प्रियंवदा यांचीं भाषणे, अनुसूयेचा गंभीर स्वभाव आणि प्रियंवदेचा खोडकर, खोडकर स्वभाव जसेस धरून विचामली पाहिलेत. तसें येथें झालें नाहीं. तीच गोष्ट दुर्वासाची मनघरणी करायला दोघीपंकी कोण जाते याबाबत. हा दोष मात्र मूळ संस्कृत आवृत्तीमुळे झाला

असण्याचा संभव आहे; कारण सर्वच आवृत्तीत या दोघांची भाषणे त्यांची स्वभाववैशिष्ट्ये लक्षांत घेऊन विभागलेली दिसत नाहीत.

पांचव्या अंकातील दुष्यन्ताचे अंतर्द्वंद्व मुळाप्रमाणे अधिक परिणामकारक होणे जरूर आहे असे मला वाटते. येथे पुरोहिताची वाक्ये जी दमनक नांवाच्या नवीन निर्माण केलेल्या अंगरक्षकाला दिली आहेत ती तशी देण्याची कांही जरूरी नाट्यदृष्ट्या वाटत नाही.

अधिक महत्त्वाची गोष्ट म्हणजे सातव्या अंकात स्वर्गारोहणाच्या प्रसंगी दुष्यन्ताने विदुषकालाहि बरोबर नेल्याचे जे दाखविले आहे ते नुसते अनाटायीच नाहीतर प्रेक्षकांना पटण्यासारखेहि नाही. दुष्यन्त आपल्या अलौकिक सामर्थ्याने इंद्राचा मित्र म्हणून स्वर्गाची यात्रा करू शकत होता; पण हे सामर्थ्य राहोच, अशी संघिदेखील एका मूर्ख ब्राह्मणाला मिळेल हे अशक्य आहे. सातव्या अंकातील घटना एकसंध करण्यासाठी श्री. अंबपकरांनी मातलीचाच उपयोग केला असता तर बरे झाले असते.

मात्र त्याचबरोबर मूळच्या महाव्या अंकातील दासी-कंचुकीचा प्रवेश गाळून, मोहर तोडण्याची घटना सानुमतीकडूनच साधून घेण्यांत कथावस्तूची मांडणी अधिक आटोपशीर आणि परिणामकारक झाली आहे. त्याचप्रमाणे हंसपदिकेच्या गीताने अहोरात्र्या दृश्याचा आरंभ आणि शेवट (अंक ३, प्रवेश १) साधण्यांत काव्यमयता आहे. मात्र, या प्रवेशाच्या शेवटी दुष्यन्त हंसपदिकेच्या महालात जातो असे दाखविण्यांत कालिदासाला अभिप्रेत असलेला दुष्यन्ताचा स्वभाव नीट दर्शविला जातो की काय या-विषयी मी साशंक आहे.

परंतु एकदरीत माझ्या अवलोकनांत आलेल्या रंगावृत्तीमध्ये प्रस्तुत रंगावृत्ति बरोच उजबी आहे. कालिदासाची समग्र नाट्यवस्तु उभी करतांना, दुष्यन्ताचे स्मृति प्राप्त झाल्यानंतरचे दुःख दाखविणे, विषय आणि नाट्य या दोन्ही दृष्टींनी आवश्यक आहे. लेखकाने केलेले सर्वच बदल शंकातीत नसले तरी या रंगावृत्तीत समग्र शाकुंतल समतोलपणे प्रकट झाले आहे हा लाभ कमी मोलाचा नाही.

परिचय

भारताच्या भूगोलिक वैभवाची साक्ष नगाधिराज हिमालय देत असेल, त्याच्या तत्त्वज्ञानाची थोरवी भगवद्गीतेंत प्रतिबिंबित झाली असेल तर त्याच्या काव्यात्मतेची प्रचीति पटविण्यास महाकवि कालिदासाचें “शाकुंतल” नाटक समर्थ आहे. “काव्येषु नाटकम् रम्यं, तत्रापि च शकुंतला” हें वचन सुप्रसिद्ध आहे. सर विल्यम जोन्स यांनीं केलेलें शाकुंतलाचें इंग्रजी भाषांतर वाचून “कालिदास हा हिंदुस्थानचा शेक्सपीअर आहे” असें इंग्रज लोक म्हणूं लागले आणि जर्मन भाषेंतील भाषांतर वाचून, महाकवि गटे हा तर आनंदानें नाचूं लागला ! मग गडकऱ्यांनीं ‘भगवान कालिदास’ असा कालिदासाचा उल्लेख करावा यांत नवल कोणतें ?

एकोणिसाव्या शतकांत शाकुंतलाचीं कांही मराठी भाषांतरें झालीं असलीं तरी शाकुंतल म्हटलें कीं आण्णामाहेब किलोस्करांच्या (मराठी) शाकुंतल नाटकाची आठवण होणे. आण्णामाहेबांच्या शाकुंतलानें “संगीत” नाटकांचा एक अजब प्रकार मराठी रंगभूमीवर निर्माण केला इतकेंच नव्हे, तर मराठी रंगभूमीचा नूरच पालटून टाकला. त्यांच्या किलोस्कर नाटक मंडळीनें तिच्या जीवनाच्या पहिल्या अडीच वर्षांत त्या एकाच नाटकाचे शेकडो प्रयोग केले.

त्यानंतर प्रथम “सौमद्र” आणि नंतर अनेक नवीं नाटके रंगभूमीवर आल्यामुळें, शाकुंतलाच्या प्रयोगांची संख्या साहजिकच कमी झाली; तरी १९१५ सालपर्यंत त्याचे प्रयोग वारंवार होत असत. त्यानंतर मात्र त्यांची संख्या कमी होतां होतां वर्षानून एखाद दुसरा प्रयोग होऊं लागला आणि गेल्या तीस पस्तीस वर्षांत तर एकंदर पांचदहा प्रयोगमुद्दां झाले नसतील !

किलोस्करांच्या शाकुंतलासाठीं ज्या दर्जाच्या आणि जितक्या गायक नटांची गरज असते तितके आतां एकाच संवांत उपलब्ध नाहीत म्हणून त्याचे प्रयोग बंद झाले असें म्हणतां येईल. परंतु मराठी रंगभूमीच्या परिस्थितींत आणि मराठी प्रेक्षकांच्या अभिरुचींत जो बदल झाला आहे

ह्यामुळेच किलोस्करांच्या शाकुंतल नाटकाचे प्रयोग बंद झाले असें म्हटलें पाहिजे. किलोस्करांचें शाकुंतल हें कालिदासाच्या शाकुंतलाचें, फारसा फरक न केलेलें रूपांतर होतें. गतिमान् कथानकांचीं नाटके पहावयाची संवय लागलेल्या प्रेक्षकांना शाकुंतल नाटकाची संघ गति आतां कंटाळवाणी आणि नाट्य-विघातक वाटते. पात्रांनीं वाक्यागणिक पदें म्हणावीं हा प्रकार संगीत नाटकाच्या घोकीनांनासुद्धां आतां पटेनासा झाला आहे. " नाटकांत नाटक शाकुंतल, त्यांतहि चौथा अंक आणि त्या अंकांतसुद्धां कण्वाचे चार श्लोक " असा रसिकांचा अभिप्राय होता. काव्यदृष्ट्या हा अभिप्राय अजूनहि निरपवाद असला तरी नाट्यदृष्ट्या शाकुंतलाच्या चवथ्या अंकाला किंवा त्यांतील " श्लोकचतुष्टयाला " आतां पूर्वीसारखें म्हणून राहिलेले नाही, ज्या समाजाला अनेक वाढलेल्या मुलींची काळजी बाह्याची लागण आहे, कन्येबरोबर (हुंड्यासाठी) घनावेहि दान करावें लागत आहे, किंवा ज्या समाजात मातापितरांच्या नकळतसुद्धां प्रीतिविवाह होत आहेत, तो समाज " जाते की मम शाकुंतला " या कण्वाच्या दुःखाशीं, " परक्याचे धन कन्या " या वर्णाशी, किंवा " वाडवडिलां सेवित जावें । " आणि- (बहुभार्याबंदीचा कायदा अंमलांत आल्यावर) " सवतीशीं प्रेम करावें " या उपदेशाशीं समरस कसा व्हावा ?--हा दोष कालिदासाचा नसून, तो बदललेल्या अभिरुचीचा आणि परिस्थितीचा प्रभाव आहे.

परंतु कालिदासाच्या शाकुंतलांत इतर अनेक असे असामान्य गुण आहेत कीं ते बदललेल्या परिस्थितीवर आणि अभिरुचीवरसुद्धां मात करूं शकतील. त्या गुणांनी युक्त असलेलें नाटक मराठी रंगभूमीवर होत रहावें आणि सामान्य प्रेक्षकालासुद्धां कविकुलगुरूच्या काव्य आणि नाट्यचातुरीचा आस्वाद घेतां यावा, यासाठीं आधुनिक अभिरुचीला रुचेल अशी शाकुंतलाची रंगावृत्ति तयार करणें म्हणूनच अवश्य ठरतें. या दृष्टीनें ' लोक-सत्ता ' कार श्री. ह. रा. महाजनी यांनी गेल्या वर्षी एक प्रयत्न केला असून, श्री. अंबपकर यांचा हा दुसरा प्रयत्न आहे.

श्री. अंबपकर हे मराठी चित्रपट व्यवसायांतील एक सुप्रसिद्ध लेखक आणि दिग्दर्शक असून, कांही नाटकांचें सुद्धां त्यांनीं दिग्दर्शन केलें आहे. या रंगावृत्तीत कालिदासाच्या शाकुंतलाचा विस्तार त्यांनी कमी केला

असला, अनावश्यक किरकोळ पात्रे कमी करून कांही किरकोळ प्रसंगांचा नाट्यपरिपोषासाठी अनुक्रम बदलला असला आणि नाटकाचे अंक कमी करून त्यांची विभागणी निराळ्या पद्धतीने केली असली तरी स्वतःच्या पदरचे असे अंबपकरांनी कांहीहि घातले नाही. या रंगावृत्तीत जे आहे ते कालिदासाचे असून, त्याचे शक्य तितक्या प्रामाणिकपणाने, सहजतेने आणि सुरसतेने मराठी रूपांतर करण्याचा अंबपकरांनी प्रयत्न केला आहे.

परंतु या 'रंगावृत्ती'ची तरी यशस्विता अंबपकरांच्या किंवा कोणाहि दिग्दर्शकाच्या दिग्दर्शन-चातुर्यावरच अवलंबून राहिल. प्रत्यक्ष दिग्दर्शन करतांना अजूनहि एखादा शब्द किंवा एखाद्या वाक्याची घडण बदलावीशी वाटली किंवा काही वाक्यांच्या जागी पदांची योजना करावीशी वाटली तर ते क्रमप्राप्तच समजले पाहिजे. परंतु काव्यात्मता आणि निसर्गरम्यता ही शाकुंतलाची एक असामान्य शक्ति आहे हे विस्मरता कामा नये. एखाद्या बोलपटाप्रमाणे शाकुंतलाची नायिका मंकटांत सांपडते आणि त्यापासून नायक तिची मुक्तता करतो हे खरे, पण तिला संकटांत टाकणारा कोणी खलपुरुष नसून तिच्या मुखकमलाभोंवती गुजारव करणारा भ्रमर आहे ! शाकुंतलेला नटविषयाकरिता कालिदासाने कुबेराची मदत घेतली नसून "धीर तरुनें शालु दिला हा, लाक्षारस दुसऱ्याने" असा प्रकार आहे आणि म्हणूनच प्रत्यक्ष प्रयोगातील पात्रयोजनेत, अभिनयाने, प्रकाशयोजनेत, नेपथ्यात आणि संगीतांत शाकुंतलाची काव्यात्मता आणि निसर्गरम्यता प्रकट झाली पाहिजे. शाकुंतलाची रम्यता कायम राखण्याकरिता किलो-स्करांनी संबंध नाटकांत मगीताचा स्वर पद्यद्वारां खेळता ठेविला होता. पदांची संख्या अत्यंत कमी केल्यावर, रसपरिपोषक अशा पाझरसंगीताचा स्वर संबंध नाटकात खेळता राहिला पाहिजे असें मला वाटते.

श्री. अंबपकरांनी अत्यंत उत्साहाने केलेला हा प्रयत्न यशस्वी होवो असें मी इच्छितो.

(६)

या रंगवृत्तींत एकूण बावीस भूमिका आहेत. इतकीं पात्रें जमवून प्रयोग करणें आजकालच्या स्थितीला शक्य नसल्याने या बावीस भूमिका केवळ तेरा पात्रांनी कराव्यात अशी योजना सुचवीत आहे.

ती सूचना करतांना शक्याशक्यनेचा पूर्ण विचार केला आहे.

| | |
|-------------|-----------------|
| १ दुष्यंत | --- |
| २ दमनक | --- |
| ३ माधव्य | --- |
| ४ भरत | --- |
| ५ शकुन्तला | --- |
| ६ अनसूया | --- |
| ७ सूत्रधार | कण्व व कीळी |
| ८ नटी | गीतमी व मानुमती |
| ९ प्रियंवदा | नागमी (बुद्ध) |
| १० १ ला ऋषि | पुरांडीत |
| ११ २ रा ऋषि | शिपाई |
| १२ शारंगरव | मातली |
| १३ शारद्वत | शिपाई |

वरीलप्रमाणे क्रमांक ७ ते १३ या भूमिका करणाऱ्या पात्रांनी आणखी कोणकोणत्या भूमिका कराव्यात हें त्यांच्यापुढे दर्शविलें आहे.

एकूण आठ पुरुष-पात्रें, एक लहान सान वपौता मुलगा व चार स्त्री-पात्रे अशा तेरा पात्रांत कार्यभाग उरकतां येईल. वरील पात्रांत तीन स्त्री पात्रें व तीन पुरुष-पात्रें गाणारी अमात्री.

दुसरी भूमिका करतांना वेशभूषा व रंगभूषा यांच्याकडे लक्ष द्यावें.

—इ. स. अंबपकर

मनोगत

कालिदासगीरां सारं कालिदासस्तरस्वति ।

चतुर्मुखोऽयं वा साक्षाद्विदुर्भो तु मादृशाः ॥

कालिदासाच्या वाणीचें आकलन एक स्वतः कालिदास, दुसरी सरस्वति आणि तिसरा साक्षात् ब्रह्मदेव एवढ्यांनाच काय तें होणारें. माझ्यासारख्या इतरांना खरोखरच त्यांत कांही कळत नाही; हें समजतें पण—आणि मनाचे कांही छंद असें असतात कीं ते मनुष्याला आपल्या शक्तीच्या, बुद्धीच्या व आवाक्याबाहेरच्या गोष्टीशी खेळण्यांचे अध्यापारेणु—व्यापार करायला लावतात. तसाच हा एक मनाचा व्यापार !

सन १९४३ मध्ये कोल्हापूर येथील मराठी नाट्यशतसांवत्सरी—उत्सवांत गुरुवर्य आण्णामाहेब किलोस्कर यांच्या शाकुंतल नाटकांतील चौथ्या अंकाचा मी प्रयोगनिष्ठ अनुवाद करून रंगभूमीवर प्रदर्शित केला. महोत्सवाचे अध्यक्षांनाहि तो प्रवेश फार आवडला. सो. विमल कर्नाटकी, मास्टर दुर्गाराम खेडेकर व माझे बंधु श्री. कृष्णराव अंबपकर यांनी आपल्या संगीत कलेतील नैपुण्याने व अभिनय गुणानी तो प्रयोग चांगलाच रंगविला. प्रयोगाचा मार्गदर्शक म्हणून माझे सर्वांनी अभिनंदन केलें. त्यामुळेच सर्वनिष्ठ शाकुंतल नाटकाचा प्रयोगनिष्ठ अनुवाद करावा असें मनानें घेतलें. पण चित्रपट सृष्टीतील त्यावेळच्या कामामुळें मला ती गोष्ट चटकन् हातावेगळी करता आली नाही.

सन १९५५ मध्ये कोल्हापूरच्या विद्यापीठ हायस्कूलचा मोठा समारंभ आजचे भारताचे राष्ट्रपति माननीय श्री. राधाकृष्णन् यांच्या अध्यक्षतेखाली होणार होता. त्या वेळीं विद्यापीठाच्या आजो व माजी विद्यार्थ्यांचा एक नाट्यप्रयोग करावयाचा असें संस्थेने ठरविलें व माजी विद्यार्थी म्हणून तें काम माझ्यावर सोपविलें गेलें. तेव्हां इतर कामांतून सबड काढून मी शाकुंतलची रंगावृत्ति तयार केली व रंगभूमीवर तिचा प्रयोग करून तिच्या प्रयोग निष्ठतेचें मूल्यमापनहि केलें. त्या प्रयोगात कु. कान्होपात्रा, मास्टर दुर्गाराम, अरुण सरसाईक व स्वतः मी, अनुक्रमे—शाकुंतला, कण्व, वृष्यंत, शारंगूरव,

अशा भूमिका केल्या. त्या प्रयोगानें या रंगावृत्तीचें प्रायोगिक-मूल्य व गुणबोध याचें मला सम्यक् दर्शनहि झालें.

नंतर सन १९५७ सालीं या अनुवादाचें वाचन डॉ. वाळिंबे यांच्याकडे पुण्यास झालें. त्यांच्या ज्ञानाचा व मार्गदर्शनाचा लाभ मला जो झाला, त्यामुळें ही रंगावृत्ति बरीच सुधारली व अशी ती नीटस् रंगावृत्ति पुस्तक-रूपांनें प्रसिद्ध करण्याचे १९५८ च्या अखेरीस मी ठरविलें.

त्याच वेळीं माझ्या या रंगावृत्तींत शकुंतलेची भूमिका करणाऱ्या कु. कान्होपात्रा या नटीने, " तुमच्याप्रमाणेंच नव्या स्वरूपांत श्री. ह. रा. महाजनी यांनी मंगीत शाकुंतल लिहिलें असून त्यांत मीच शकुंतलेची भूमिका करणार आहे. " असे नवलवृत्त मला मागितलें. श्रीयुत ह. रा. महाजनी यांच्यासारख्या सुविद्य, संस्कृत वाङ्मयाशीं परिचित असणाऱ्या विद्वानां व सिद्धहस्त संपादकांत शाकुंतलचें रूपांतर तयार करून मुंबईच्या कला-मंदिर या संस्थेचें श्री. गोपीनाथ सावकार ते रंगभूमीवर आणीत आहेत हे ऐकून मला खरोखरीच आनंद झाला. कारण ज्या मनीषेनें मी ही रंगावृत्ति करण्याचें योजिले होतें त्याची सफलता, एक रूपांतनाम संपादक व एक मराठी रंगभूमीचे सेवक अशा मोठ्या दोघांनी महत्त्वाकांक्षेनें रंगभूमीवर आणण्याचें ठरविले यात झाली असें मला मनोमन वाटलें व मी माझ्या रंगावृत्तीचें मुद्रण स्थगित केले. कारण त्याचें व्यर्थ कांही आहे असें वाटना. मूळ गु. अण्णासाहेबांचे शाकुंतल सुविख्यात असूनहि रंगभूमीवर त्याचें प्रयोग न होणें याचें कारण या नाटकाची प्रदीर्घता, गीतप्राधान्यता व अलिकडच्या चार माडेचार तासांच्या कालावधीत न आवरणारी प्रयोगशीलता हे आहे असें मानून मी रंगावृत्तीच्या रचनेला उद्युक्त झालों होतो. तेंच कार्य श्री. महाजनीच्या व श्री. गोपीनाथ सावकारांच्या हस्ते होत आहे, आणि दोघांशी माझा स्नेह असल्यामुळें जणुं आपलाच हेतु सफल झाला असें मला तेव्हां वाटलें.

नंतर मुंबईस त्या रूपांतराचा प्रयोगहि पाहिला. श्री. सावकारांनीं खूप पैसे खर्च करून, नेपथ्यरचना व प्रयोग फारच चांगल्या प्रकारें प्रदर्शित केला. पुस्तकहि प्रसिद्ध झालें, त्यातील गुणदोषांची चर्चा मी करीत नाही. कारण नाट्यलेखन हा माझा मूळ व्यवसाय नव्हेच ! तसा माझा अधिक-

कारहि नाही. मी कोणी टीकाकारहि नाही. पण एक गोष्ट खरी की श्री. महाजनींच्या रूपांतरासारखी माझी रंगावृत्ति नाही, अशी माझी खात्री झाली. एक स्वरूपांतर तर दुसरा केवळ प्रयोगनिष्ठ अनुवाद !

सन १९५९ च्या मध्यास मी पुन्हां डॉ. वाळिंबे यांना भेटलो व चर्चा केली. त्यांनी प्रोत्साहन दिले म्हणून या रंगावृत्तीचे मुद्रण केले. नाटकाची छापील प्रत प्रा. डॉ. बी. के. भट व श्रीवृत्त वसंत शां. देसाई यांना दाखवून त्या अभयतांचा पुरस्कार न परिचय यासह हे नाटक-रंगावृत्ति प्रकाशित होत आहे. अर्थात याचे प्रायोगिक मूल्य व यश ही गोष्ट रंगभूमीवरील प्रयोगाने सिद्ध होणारी आहे, यांत तिळमात्र शंका नाही.

या रंगावृत्तीतील कांही पदे मूळचीं गु. देवलांची आहेत. त्या पदांचा अंतर्भाव या माझ्या रंगावृत्तीत करण्यास व प्रयोगसमयी त्याचा वापर करण्यास गु. देवलांचे नातु श्री. मो. रा. देवल यांनी मला परवानगी दिली याबद्दल मी त्यांचा आभारी आहे. गुरुवर्य देवलांची पदे हे एक या रंगावृत्तीचे लेणे आहे. गुरुवर्य देवलांचे ऋण सदैव माझ्यावर राहील.

कविकुलगुरु कालिदासांच्या कृतीचा मी केवळ अनुवादक. तेव्हा यांतील जे जे कांही चांगले ते ते सर्व गुरुवर्यांचे, व जे कांही अप्रयोजक ते सर्व माझे. गु. अण्णासाहेब किलोस्कर यांनी केलेले शाकुंतलचे मराठी समग्र भाषान्तर प्रमाण मानून मी रंगावृत्ती करण्याला प्रवृत्त झालो. तेव्हा त्यांचा मी ऋणाईत आहेच. तसेच श्री. गोडबोले, श्री. लेलेशास्त्री, डॉ. वाळिंबे यांनी केलेली शाकुंतलची मराठी भाषान्तरं मला साहाय्यभूत झालीं. कारण संस्कृत भाषेशी माझा मॅट्रिकला पास होण्याइतकाच संबंध-म्हणजे यथा-तथाच ! तेव्हा मूळ संस्कृत नाटकापेक्षा वरील सर्वांच्या भाषान्तराचा मी पुरेपूर उपयोग करून घेतला हे नमूद करणे हे माझे कर्तव्य समजतो. या सर्वांचा मी आभारी आहे.

त्याचप्रमाणे माझी रंगावृत्ति वाचून मला योग्य त्या सूचना केल्या-बद्दल डॉ. गो. के. भट आणि श्री. व. शां. देसाई यांनी केलेल्या कांही सूचना माझ्या भावी अशाच एखाद्या रंगावृत्तीच्या वेळीं उपयुक्ततेच्या आहेत त्यासाठीहि मी या सर्वांचा आभारी आहे.

माझा जो नाट्य व चित्रपट धंद्याशी संबंध आला, त्यांतील माझ्या थोड्याफार यशाचें बीजारोपण ज्यांच्यामुळें झाले त्याचें श्रेय श्री. (गु.) भालजी पेंढारकर यांनाच आहे. तेव्हां ही माझी रंगावृत्ति त्यांच्यातील गुणविशेषावाला त्यांनाच अर्पण करीत आहे व त्यांनी ती स्वीकारून माझ्यावर मोठा लोभ दर्शविला असेंच मी मानतो. कारण मज १९४३ पासून म्हणजे त्यांच्या “बहिर्जी नाईक” या चित्रपटाचें दिग्दर्शन केल्यापासून माझा व त्यांचा ऋणानुबंध व साहचर्य हें लौकिक-दृष्ट्या संपलें आहे. तरीहि त्यांचे कलात्मक उपकार मी विसरूं शकत नाही.

शेवटीं श्री. माधव पातकर व श्री. ना. गो. मुनिस्वर या माझ्या मित्रांनी मला या कामीं जे प्रोत्साहन दिलें, त्यांचें मला स्मरण राहील. तसेंच स्कूल अँड कॉलेज बुकस्टॉलचे श्री. दा. ना. मोघे यांनीं माझ्यासारख्या साहित्याशीं किंचितहि संबंध नसलेल्या माणसाचा एक छंद केवळ स्नेह-भावानें पुरविण्यामाठीं ही रंगावृत्ति प्रसिद्ध करण्याचें धाडस केलें याची मला जाणोव राहाणार नाही असें मी कसें म्हणूं ?

—इत्यलम्.

मंगळवार पेठ, }
कोल्हापूर }

— द. स. अंबपकर

सूचना —

नाटक ' प्रोज ' पद्धतीने मुद्रित केले आहे. परिशिष्टामध्ये पदे ज्या ज्या ठिकाणी ती नमूद केली आहेत त्यांचा वापर करतांना त्या त्या ठिकाणी असलेले पदानुबंगीक संवाद द्धिरक्ती टाळणेसाठी म्हणणेचें टाळावें.

नाट्यप्रयोगाचे समयी वेळेचें बंधन नसेल व संगीत पात्रांची अनकूलता असेल, तर प्रयोग-कारांनी पुढील पदे ज्या त्या ठिकाणी म्हणावीत. अंक व पृष्ठक्रमांकावरून व पदांच्या अर्थावरून पदाची योग्य ती जागा विन्दवकाच्या ध्यानी येईलच.

(१२)

(अंक १ ला : प्र. १ ला : पृ. ४)

सूत्रधार— हां हां दुर्पत भूपाला, आवरी रे बाण आपुला ।
आश्वमीच्या हरीणवाला, व्यर्थ मारूं नको रे ॥

(अंक १ ला : प्र. २ रा : पृ. ९)

प्रियंवदा— उगिच कां गे दोष मला देसी ।
वाढवि अवयव योवन म्हणुनि, कंचुकी रतली अशी ॥

(अंक २ रा : प्र. २ रा : पृ. ३०)

दुष्यंत— झाली सफल ही मम मनकामना ॥
स्मर तापवि बहू परी तो आतां,
मुखवित किती तरी या मना ॥ १ ॥
उष्ण दिनांसी मेघाच्छादित,
दिन करी मुखयुत तो जना ॥ २ ॥

(अंक २ रा : प्र. २ रा : पृ. ३५)

दुष्यंत— काय मला भूल पडली, भान हरपले ।
तें मुख वर केले परी नाही चुबिले ॥ काय० ॥
सुदरीने अंगुलीनीं आठ झांकिल ।
नको नको ऐसे म्हणत सोड फिरविले ॥ काय० ॥
प्रेमभरे तिनें अर्धं नेत्र मिटयिले ।
ऐशा त्या ऐन रंगी व्यंग जाहले ॥ काय० ॥

(अंक २ रा : प्र. २ रा : पृ. ३५)

शकुंतला— मना तळमळसी, उगीच कां हळहळसी,
प्रथम फसलेसी ॥ मना० ॥
ऐन सुखाच्या समयीं भीती घरूनी,
कसे बसलेसी ॥ मना० ॥

(अंक ४ वा : प्र. १ ला : पृ. ६५)

साम्बती— आश्रमजिरी तुला अपिते नमुनी मीनकेतुला ।
निजघन ओढुनी पहा कसा हा मन्मथ सरसावला ॥
पाच बाण सोडी बिरहिणीवर सहावा तू हो बला.

॥ श्रीदत्त प्रसन्न ॥

नाट्यरूप शाकुंतल

अंक पहिला

प्रस्तावना

(ग्रंथकर्त्याची प्रार्थना)

पंचतुंड नरुंडमालधर पार्वतीश आधी नमितों ।
विघ्नवर्गनग भग्न कराया विघ्नेश्वर गणपति मग तो ।
शाकुंतल कालिदासराचित हें नाट्यरूपी रचितों ।
जाणुनिया अवसान नसोनि महत्कृत्य शिरीं घेतों ।
ईश्वराचा लेश मिळे तरि मूढ यत्न शेवटीं जातो ।
दत्तात्रय, बलवंत कविसर्वे वाक्पुष्पीं रसिकार्जन करितों ॥१॥

(२)

प्रवेश पहिला

(स्थळ:- कण्वमुनींच्या आश्रमाचें परिसर)

(मूत्रधार आपल्या परिपार्श्वकांसह प्रार्थना करीत आहे.)

नांदी

राग—तिलककामोद ताल—सवारी

अष्टमूर्ति परमेश सदाशिव तुम्हां शिव देवो ।
यद्रूपाविण विश्व न हा विश्वास हृदयीं भरवो ॥ धृ ० ॥
ब्रह्मोत्पत्तिपूर्वीं जें जलरूप तोचि जाणा ।
विधिद्रुतहवि धारण करणाग तोचि अग्निराणा ।
हवि, होता, रवि, शशि, नम, भूमि, वायु तोचि म्हणा ।
ऐशा या तनूंचा स्वामी तो दुग्धित सर्व पळवो ॥ १ ॥

(विधान्याने पहिली सृष्टी म्हणून निर्माण केलें जल; यथाविधि आहुति स्वीकारणारा अग्नि; यज्ञांत आहुति देणारा यजमान; काळाची नियमिती करणारे चंद्र आणि सूर्य; ज्यामुळे शब्द ऐकूं येतो व जें अखिल विश्वाला व्यापून टाकतें तें आकाश; सर्व वीजांचे मूलस्थान असणारी पृथ्वी; आणि जीवमात्रांचा प्राणभूत वायु; अशा अष्ट प्रकृतींनीं नटलेला भगवान् पार्वतीपति आपणा सर्वांचें रक्षण करो !)

(नांदी संपतांच परिपार्श्वक नमस्कार करून जातात.)

मूत्रधार :- (आंत पाहून) प्रिये, नेपथ्यरचनेची पूर्तता झाली असली, तर जरा इकडं ये पाहं !

नटी :- (प्रवेशून) हं, ही पहा आलें.

सूत्र० :- हें बघ, या नाट्यगृहांत विद्वान आणि गुणग्राही रसिक प्रेक्षकजन उपस्थित आहेत, तेव्हा त्यांच्या मनोरंजनासाठी कविश्रेष्ठ कालिदासांच्या ' अभिज्ञान शाकुंतल ' या नवीन नाटकाचा प्रयोग करून दाखवावा असं मनांत आलं म्हणून तुला बोलावलं.

नटी :- मग मी आपल्या वचनाबाहेर का आहे ! आपण मांगायचं, सारी कांही प्रयोगाची सिद्धता आहे.

सूत्र० :- ते झालं, पण मनांत असूनहि निश्चय होत नाही. कारण —

नटी :- पण मी म्हणतें नाट्यविषय चांगला आणि नटवर्गहि कुशल असल्यावर आपल्या मनांत अशी शंका यावीच कां मुली ! शिवाय आपण नाट्यकलेंत किती निपुण आहांत याची या उपस्थिताना चांगली माहिती आहे. तेव्हा —

सूत्र० :- असंच म्हणून चालत नाही. सूत्र आणि रसिक प्रेक्षकांना नाट्यप्रयोग आवडला, तरच त्या कलागुणांची सफलता ! प्रज्ञावंतहि स्वतःच्या ज्ञानाबद्दल साशंक असतात.

नटी :- तुमचं हें नेहमीचंच आहे. उगीच शंका-कुशंका काढावयाच्या ! पण मला आधी हें मांगा, इतकं मोटं सात अंकी प्रदीर्घ नाटक —

सूत्र० :- त्याच गोष्टीचा विचार करून, जुन्याची पूर्णतः कव्यना यावी आणि नव्याची किंचित् भर दिसावी अशा संयोगानं

(४)

व प्रयोगाच्या दृष्टीनं सुटसुटीत अशी, कविस्रेष्ठांच्या या ज्येष्ठ नाटकाची मी रंगावृत्ति बांधली आहे.

नटी :- मग ठीक !

[पडद्यांत- मरधांव येणारा रथ थांबल्यामुळे, एकाएकी रथाचा व चोऱ्यांच्या टापांचा आवाज बंद होतो.]

नटी :- अगबाई, रथ कुणाचा येऊन थांबला !

सूत्र :- तो ना ? कण्वमुनींच्या तपोभूमीत मृगयेकारिता आलेल्या राजा दृष्यन्ताचा ! तो पहा, राजा रथांतून उतरून सिद्धचाप असा पायींच धांवतो आहे. अरे, हिंस्र पशूच्या ऐवजी तो आश्रमीय काळवीट त्याच्या शरसंधानाला बळी पडणार वाटतं ? चल, प्रिये; ऋषिवरांच्या या पुण्यभूमीत ही हरया होऊं देतां उपयोगी नाही. थांब, राजा, थांब ! आपला बाण आवर ! आश्रमीय मृगाला मारायचं नसतं ! त्याला मारूं नको. थांब, राजा थांब !

(सूत्रधार व पाठोपाठ नटी धांवत जातात.)

प्रस्तावना समाप्त



प्रवेश दुसरा

(स्थळ :-आश्रमीय परिसर- एक काळवीट पडदा उघडतांच पळत गेल्याचें दिसतें व त्याच्या मागोमाग अंगरक्षक दमनकासह राजा दृष्यन्त सिद्धचाप असा प्रवेश करतो, आणि काळविटावर नेम धरून बाण सोडणार तोंच पुढून दोन वृद्ध ऋषि आडवे येतात. त्यांच्या खांबांवर समिधांचे लहान भारे आहेत.)

१ ला ऋषि :-यांब, राजा, यांब ! अरे, ते आश्रमीय हरिण बालक आहे. पुष्पराशीवर अग्नी टाकावा तसा त्या कोमल शरिराच्या मृग बालकावर प्रहार करूं नको ! कुठं त्या पाडसाचा नाजूक जीव आणि कुठं तीक्ष्णपणें घुसणारा तुझा हा वज्रासारखा कठोर बाण !

राजा :-तो आश्रममृग आहे म्हणतां ?

२ रा ऋषि :-हो ! आणि राजा, तुझा शस्त्रसंभार दीनांच्या रक्षणासाठी आहे. निष्पाप जीवांचा प्राण घेण्यासाठी नाही.

राजा :-ही तपोभूमि आहे ! अरे, होय की ! मृगयेच्या नादांत मला अवधानच राहिलं नाही. हा पहा बाण मी परत घेतला.
(बाण काढून भात्यांत घालतो. ऋषि त्याला आशीर्वाद देतात.)

१ ऋषि :-पुरुवंशाच्या कुलदीपकाला हें वृक्ष्य शोभतं खरं ! राजा, तुला तुझ्यासारखाच सद्गुणी आणि चक्रवर्ति-लक्षणांनी युक्त असा पुत्र लाभेल.

राजा :-मुनिजनांच्या आशीर्वादाचा मी आनंदानं स्वीकार करतो.

२ रा ऋषि :—राजा, तुझ इतर कांही महत्वाचं काम नसेल तर आश्रमांत येऊन अतिथि—सत्काराचा स्वीकार केल्याशिवाय तं जाऊं नको.

१ ला ऋषि :—तो पहा, नदीतीरीं भगवान् काश्यपांचा आश्रम दिसतो आहे.

राजा :—इतक्या जवळ येऊन कुळपति कण्वांचं दर्शन न घेता मी तसाच कसा जाईन ?

१ ला ऋषि :—कण्व महर्षि सांप्रत आश्रमांत नाहीत. पण कोणी पाटुणे आले तर त्यांचा आदर-सत्कार करण्याचं काम आपल्या रुन्येला—शकुंतलेला सांगून ते गेले आहेत.

राजा :—ठीक ! ठीक ! येतील प्रहराभरांत—तोपर्यंत मी थांबेन.

२ रा ऋषि :—गुरुजी शकुंतलेच्या प्रतिकूल दैवाची शांति करण्याकरिता सोमतीर्थाला, गेले आहेत. त्यांना परत यायला निदान चार मासांचा तरी अवधि लागेल.

राजा :—त्यांचं दर्शन होणार नाही हें माझं दुर्दैव ! पण इतर मुनिजनांचं दर्शन कांही कमी मोलाचं नाही !

१ ला ऋषि :—बरं, आम्ही येतो तर ! यज्ञासाठी समिधा आणण्याकरिता आम्ही गेलों होतो, ऋत्विज वाट पहात असतील.

(राजा त्यांना बंदन करतो, ते जातात.)

राजा :-दमनका, मृगयेच्या नादांत खरंच मोठी चूक होत होती माझ्या हातून ! हं, घे.

[धनुष्य व भाता देतो.]

आणि हें पहा; मी आश्रमांत जाऊन येईपर्यंत आपला मित्र तो माधव्य भटजी, कुठं भटकतो आहे तें पहा. या अरण्यांत चुकून मलतीकडेच जायचा !

(दमनक जातो, राजा आश्रमाकडे जाण्यासाठी वळतो तोंच पडद्यांत “ इकडं या सल्यानो, इकडं या. त्या वेळींना नाही का पाणी घालायचं ?)

राजा :-कोण ! कोणी आश्रमकन्यका दिसताहेत ! किती सुरम्य दृश्य ! आपल्या शरीरसौष्टवाला अनुरूप अशा कुंभांनी, वेळींना पाणी घालणाऱ्या या तापसकन्यांचं अंतःपुरांतहि दुर्लभ असं लावण्य पाहून, वनलतांनी राजोद्यानांतील वेळींना आपल्या श्रेष्ठ गुणांनी अजबिलं असंच म्हटलं पाहिजे.... कोण बरं असाव्यात या ? असेनात का कुणी ? आश्रमांतील कुमारिकांबद्दल इतकी उत्सुकता बरी नव्हे. पण त्यांच्यांत प्रामुख्यानं वायरणारी ती कोण असावी बरं ? वहावा !साध्या वल्कळांत असूनहि किती रमणीय !

जेवाळान पुरं वेढलेलं कमलपुष्प जसं सुरम्य दिसतं,
किंवा चंद्रावरचा कलंक जसं त्याचं सौंदर्यच वाढवितो, तशी
ही सुंदरी वल्कलामुळे अधिकच सुंदर दिसते आहे-अथवा
जातीच्या सुंदरांना काहीहि शोभतं हे जास्त खरं.....

कोण बरं असावी ही ? कुलपति कण्वांची कन्या शकुंतला तर

(८)

नसेल ! पण कुलपति ब्रह्मचारी असा लौकिक.....छे ! ही ग्वात्रीनं
क्षत्रियकन्याच असली पाहिजे. एरवी माझ्या सत्प्रवृत्त मनाला हिचा
नोह पडलाच नसता.

(मुलीचा हंसण्याचा आवाज जवळ ऐकू येऊं लागतो.)

राजा :-या इकडंच येताहेत वाटतं ? किती हांसत खेळत
येताहेत ? माझ्यासारख्या परक्या पुरुषाला पाहून बिचकतील. त्यांच्या
आनंदाचा विरस करण्यापेक्षा आपणच लपून रहावं—

(राजा झाडाआड उजव्या बाजूच्या वृक्षराज्यांत लपतो, शकुंतला
व तिच्या मैत्रिणी कडेवर पाण्याने भरलेले कलश घेऊन डाव्या बाजूने
प्रवेश करतात.)

अनसूया :-अग, इकड या ! प्रियंवदे, आपण जरा बसूया नाग !

प्रियंवदा :-सखे शकुंतले, ये, अशी. थोडी विश्रांति घे. आज
मी नाही तूं फार श्रमलीस. तुझ्या वाटणीचं पाणी मी घालतें हवं तर.

शकुंतला :-नको ! इतकी कांही मी दमलेली नाही. खरं
म्हणजे तुम्हीच केलं आहे सारं काम.

अन० :-प्रियंवदे, कण्वबाबांचं अपत्यप्रेम, आमच्या सखीपेक्षा या
पेलीच्यावरच जास्त असावं —

प्रिय० :-होयच नाही तरी ! नाहीपेक्षा नवमालिकेच्या फुला-
झाडांही सुकुमार अशा या आपल्या कन्येला, झाडांना पाणी घालण्याचं
कष्टांचं काम त्यांनी सांगितलंच नसतं.

शकुं० :-बाबांची आज्ञा म्हणूनच मी हें काम करतें अक्षं नाही. या वेली मला माझ्या भावंडासारख्या प्रिय आहेत बरं.

प्रियं० :-तें झालं ग. आम्हांला एक माहीत आहे म्हणून. पण एखाद्या परक्या माणसानं हें पाहिलं तर तो म्हणेल, ' या वृद्ध कण्व-मुर्तीना हें कसं समजत नाही की या अव्याज-मनोहर रूपाच्या आपल्या कन्येला ही असली आश्रमीय कामे करायला सांगणं म्हणजे नाजूक कमलदलानं शमीवृक्षाची फांदी तोडण्याचा प्रयत्न करण्यासारखं आहे म्हणून ?

शकुं० :-कोणी कांही म्हणत नाही. तुम्हीच कांहीतरी म्हणता. अनसूये, या वेलींना चार दिवसांपूर्वी पाणी घातलं होतं ना ग ! पहा किती तहानेली दिसते !

(घागर उचलण्यासाठी वांकते.)

अनसूये, जरा इकडं ये ग. या प्रियंवदेनं ही कंचुकी बघ किती षड् बांधली आहे.

अन० :-या प्रियंवदेला कांहीच समजत नाही.

शकुं० :-इतकं षड् बांधायचं म्हणजे काय ! अगदी जख-डल्यासारखं झालं आहे.

प्रियं० :-अग, तुझं तारुण्य क्षणाक्षणाळी तुझ्या उरोजांना उभार आणीत आहे. तेव्हा दोष बायचा, नावं ठेवायचीं, चिडायचं तर त्या तुझ्या यौवनावर चीड ! माझ्यासारख्या गरीब मुलीवर कां ?

शकुं० :-पुरे, पुरे ! तुझ्या बोलण्याला कांही ताळतंत्रच नाही.

(परत आश्रमाकडे जाऊं लागते.)

अन० :-अग, चाळीस कुठं ? या आश्रवृक्षावर परवाच मोठ्या प्रेमानं त्याची स्वयंवर-रस्ती म्हणून ही वेळ सोडलीस; 'वन-ज्योत्स्ना' म्हणून नांव ठेवलेस, त्या तुझ्या या आवडत्या वेलीला विसरलीस वाटतं ?

शकुं० :-गडे, एकवेळ माझा मला विसर पडेल, पण मी हिला विसरणार नाही. पहा कशी सुंदर जोडी शोभते आहे !

अन० :-कुठली ?

शकुं० :-हा आश्रवृक्ष आम्हा ही वेली ! कोमल आणि मनोहर फुलांच्या बहरामुळं यौवनांत आलेली ही वेली; आणि कोंवळ्या भरदार पालवीमुळं शोभणारा हा उपभोगक्षम आश्रवृक्ष !

अन० :-प्रियंवदे, हिला हें दृश्य कां आवडलं, कळलं का !

प्रियं० :-नाही !

अन० :-अगदीच वेधली आहेस ! अग, या वेलीचं जसं तिला सुयोग्य अशा आश्रवृक्षाशीं मीलन झालं तसं मी माझ्या पतीशीं कधी एकरूप होईन असं वाटतंय हिला.

शकुं० :-हें सगळं तुझ्या मनांतलंच आहे. चल ग प्रियंवदे !

(जाऊं लागते. तोंच जवळच्या वेलीतून एक भ्रमर उठतो. ती घाबरून किंचाळते.)

अगबाई, हें काय ? अग, हा भ्रमर पहा ! नवमासिकेला सोडून माझ्याच तोंडाभोवती घिरट्या घालीत आहे. आता ! हा दुष्ट मेळा

काही केल्या थांबत नाही, बाई. प्रियंवदे, मला सोडवा ना ग ?

प्रियं० :-अग, आम्ही कोण सोडविणार ? तपोवनांतील संकटं राजानं निवारण करायची असतात. राजा दृष्यन्ताला हांक मार !

शकुं० :- अगबाई, हा तर अगदी माझ्या राशीलाच लागला !

(राजा त्वरेने पुढे येतो.)

राजा :-कोण ? कोण त्रास देत आहे या मुनि-कन्येला ?

(अनसूया भ्रमराला हांकटून देते.)

राजा :-काय झालं ?

प्रियं० :-काही विशेष नाही. आमची ही सखी शकुंतला भ्रमराला पाहून घाबरली !

राजा :- (शकुंतलेला) फार नाही ना त्रास झाला ?

प्रियं० :-छे ! छे ! शकुंतले, पर्णकुटीत जा आणि पाहुण्यांच्या सत्कारासाठी पूजासाहित्य आणि फळं घेऊन ये.

राजा :-तुमच्या मधुर भाषणानं माझं आतिथ्य झालं. दुसरे उपचार कशाला ?

प्रियं० :-बरं बाई, तसं का होईना ! पण महाराज, आपण प्रवासानुळं फार श्रमलेले दिसतां, तेव्हा त्या सप्तपर्णाच्या ओठ्यावर कशी घनदाट छाया पसरली आहे ! घटकाभर बसून विश्रांति घ्या.

राजा :-मी प्रवासानं शिणलों आहे, आणि तुम्ही ! तुम्हीहि पाणी घालण्याच्या कामानं पुऱ्या दमलेल्या दिसतां ! या, तुम्हीहि बसा !

अन० :-शकुंतले, पाहुण्यांच्या शस्त्राला मान घायला हवा. बसूया

ना ? अग, अशी बाबरल्यासारखं काय करतेंस ! चल !

(सर्व बसतात.)

प्रियं० :- महाराज, आपल्याला आम्ही मुलींनी कांही विचारलं, तर आपण आम्हांला उद्धट म्हणणार नाही असं आपल्या मथुर भाषणावरून वाटतं म्हणून विचारतं हो !

राजा :- हो, हो ! खुशाल विचार !

अन० :- आपल्या जन्मागुळं कोणतं राजकूल धन्य झालं !

प्रियं० :- आणि आपण इकडं दूर आल्यामुळं कोणत्या देशाची प्रजा विरहानं झुरते आहे !

अन० :- आणि आपल्या सुकुमार देहाला तपोवनांत येण्याचे आपण काय कां दिलेंत !

(राजा प्रथम गोंधळतो, पण लगेच कांही ठरवून बोलतो.)

राजा :- मी पौरव राजाचा धर्माधिकारी आहे. आश्रमांतळि ऋषींचो यज्ञकर्मे निर्विघ्नणें चाळणें आहेत की नाही हें पाहण्यासाठी माझी नेमणूक आहे; त्यासाठी मी इकडे आलों.

प्रियं० :- राजा दृष्यन्ताचे अधिकारी !

अन० :- आता मात्र आम्ही धर्माचरणाच्या बाबतींत खऱ्या सदाचालां होय ना ग, शकुंतले !

शकुं० :- मला नाही माहीत !

प्रियं० :- अग, तू कांही बोल की ? अगदीच बोलायचं नाही म्हणजे ?

राजा :-माझ्या परकोपगामुळं तसं होणं स्वाभाविक नाही का !
पण त्यापेक्षा मला असं सांगा, कुलपति कण्वमहर्षि नैष्ठिक ब्रह्मचारी
आहेत ही गो ! सर्वांना माहीत आहे. आणि मग तुमची ही सखी
त्यांची कन्या हें कसं काय ?

प्रियं० :-महाराज, राजर्षि विश्वामित्रांचं नांव आपण ऐकलंच
असेल ?

राजा :-भगवान कौशिकाना कोण ओळखीत नाही !

प्रियं० :-मग तेच आमच्या सखीचे जनक !

राजा :-मग राजाच्या पोटी जन्म घेऊन अशी तपोवनांत—?

अन० :-तीच तर नवलकथा ! विश्वामित्रांनी जन्मतांच हिला
अरण्यांत टाकून दिली, तेव्हा हिचं संगोपन कण्वबाबांनी केलं.
म्हणून ही त्यांची कन्या, आणि ते हिचे पिताजी.

राजा :-आपल्या 'टाकून दिली' या शब्दांनी माझ्या मनांत कुतूहल
निर्माण झालं आहे. पहिल्यापासून कथा सांगा पाहू.

अन० :-महाराज, राजर्षि विश्वामित्र गौतमी नदीच्या तीरां मोठी
तपश्चर्या करीत असतां देवांना काय मोठं भय उत्पन्न झालं, कुणाला
ठाऊक; पण त्यांनी त्यांच्या तपाचा भंग करण्याकरिता मेनका
असरेला पाठवली !

प्रियं० :- महाराज, त्या वेळीं वसंतऋतु होता आणि मेनकेचं
उन्माद उत्पन्न करणारं रूप पाहून— (लाजते).

राजा— समजलं ! एकूण ही असरेची कन्या ! तरी मला

वाटलचं की इतकं मनोहर रूप पृथ्वीवर्गल जियांत कसं ! बीज
अ.काशांत जन्म घेते, तें सामर्थ्य भूमींत नाही.

(शकुंतला लाजून उठते. राजाहि उठतो.)

प्रियं० :- महाराज, आपल्या मनात आणखी काही विचारा-
बयाच आहे वाटतं !

राजा :- हो, तुम्हीं बरेच ओळखलं ! थोरांच्या जीवनाविषयी
लोभनीय ओढ असतेच ना !

अन० :- हो ना !

राजा :- तुमची ही सखी नसती पाहातच राहिली आहे. एक
शास्त्रि बालत नाही, तेव्हा शका अशी कां आजच हें हिचं आश्रमीय
मुनिव्रत ही विवाह हाईपर्यंत पाळणार आहे की नेत्रसादस्यामुळं
हारिणीच्या सहवासांत ही जन्मभर तपोवनातच राहणार आहे ?

अन० :- महाराज, आम्ही आश्रमीय कन्या आहोत. धर्मा-
चरणाच्या साध्या गोष्टींतहि आम्ही गुरुजनांच्या आधीन आहोत.
तेव्हा—

प्रियं० :- आणि हिच्या लग्नाबद्दल म्हणाळ तर हिला अनुरूप
असा वर पाहून त्याला ही बायची असा कण्वबाबांनी नुकताच
संरुल्प बोडन दाखविला यांत काय तें समजा. होय की नाही,
शकुंतले !

शकु० :-अनसुये, मी जाते बाई.

अन० :-हें काय ! जातेंस कुठं !

शकुं० :-ही प्रियंवदा काय हव तें भळभळतें बोलने आहे, हें सगळें मी गौतमी आल्याला जाऊन सांगते की नाही ते पहा.

अन० :-हो, पण या पाहण्यांचा आपण कांहीच सत्कार केला नाही, आणि त्यांना न विचारता असं मन मानेल तेव्हा निघून जाणं तुला शोभतं का ?

[शकुंतला गोथळते, व जाऊं लागते. प्रियंवदा तिला आडविते.]

प्रियं० :-अहो, थांबा ! चाललांत कुठं ?

शकु० :-आश्रमांत !

प्रियं० :-आश्रमात ? तुमच्या पाणी घालण्याच्या दोन पाळ्या मी केल्या आहेत. आधी त्या ऋणांतून स्वतःला सोडून घ्या आणि मग जा. चालल्या ?

राजा :-अहो, ही आधीच पाणी घालण्यानं दमून गेली आहे. तेव्हा नका तिला आणखी शिणूं ! तें, पहा, कलशभारानं तिचे स्कंद कसे गळून गेले आहेत; दोन्ही हातांचे तळवे टाळबुंद झाले असून, अतिश्रमानं धाप लागल्यामुळं तिचं वक्षस्थळ पहा कसं कंपित होत आहे. कपाळावर घामाचे थेंब उंबरले असून, वेणीची गांठ सैल झाल्यामुळं स्त्रैरपणानं बागडणाऱ्या केसांना ती पहा कशी आपल्या हातांनी बारंवार सावरण्याचा प्रयत्न करीत आहे.

प्रियं० :-हो पण—

राजा :-मी तिला तुमच्या ऋणांतून मुक्त करतो, ही ध्या मुद्रिका.

[आंगठी देतो. प्रियंवदा आंगठीवरील अक्षरें वाचते.]

प्रियं० :-रा-जा-धि-रा-ज दृ-श्य-न्त ! म्हणजे ?

राजा :-माझ्याबद्दल भलती कल्पना करून घेऊं नका. ती मुद्रिका मला महाराजांनी भेट म्हणून दिली आहे.

प्रियं० :-तर मग ती आपल्याच बोटांत असलेली बरी. आपण सांगतां म्हणून मी हिला आपल्या ऋणांतून मुक्त करतें, मग तर झालें! गडे, अता बाई त हवी तिकडें जा.

शकुं० :-मला जा म्हणणारी किंवा अडान धरणारी तू कोण ?

अन० :-अग ती जाईल पुष्कळ, पण पायांना चळ म्हणायला तिच मन आहे कुठें तिच्या स्वाधीन ?

(इतक्यांत पदघातः- “अहो! तपस्वी जनहो, आपल्या आश्रमीय पशुपक्षांचें रक्षण करा. राजा दृश्यन्त मृगयेसाठी आपल्या परिचारासह आश्रमाजवळ आला आहे, आणि त्याच्या रयाला बुजून तो पहा पिसाळलेला गजराज तपोवनाच्या परिसरांतून सैराबैरा वांघतो आहे. ”)

प्रियं० :-महाराज, या वार्तेनें आम्हांला मारी भीति वाटते. तेव्हा पर्णकुटीत परत जायला आम्हांला अनुज्ञा द्या.

राजा :-मला वाटतें माझा शोध करीत माझे सैनिक हिंडत असतील, त्यामुळें हा तपोवनाला उपसर्ग !

अन० :-महाराज, आमच्या हांतून आपला व्हावा तसा सत्कार झाला नाही; तेव्हा आश्रमाला भेट द्या, असं म्हणायलाजुदा आम्हांला संकोच वाटतो.

(१७)

राजा :- छे ! छे ! तसं मनांत देग्वील आणूं नका. वस्तुतः तुमच्या भेटानंच माझा खरा सत्कार झाला. आश्रमांतीठ कोणालाहि त्रास होणार नाही अशी व्यवस्था करतो आणि अवश्य आश्रमाकडे येतो.

(राजा एकवार शकुंतलेकडे पाहून जातो. ती मात्र त्याच्याकडे वारंवार पाहात असते.)

शकुंत :- अनसूये, जरा थांब बाई. हा पाहिलास ना दर्भाकुर, माझ्या पायात रुतला आहे तो ? तो तरी मला काढू देशील ? अगबाई, आणि हें बत्कल आणखी कोरांटीला गुंतून ख हिलय.

[राजा दूर गेलेला पाहून, ती मैत्रिणींसह जाते.]

प्रवेश ३ रा

स्थळ- तपोवनांतील एक जागा

(राजाचा मित्र माधव्य, श्रांत असा प्रवेश करतो.)

माधव्य :- हुश ! दमलों बुग ! किती अफाट अरण्य हें ! जिकडं पहावं तिकडं झाडीच झाडी ! दिवसा राताकिडे ओरडतात, आणि वनचर तर धड्या-पासरीनं पळतात. ' हा काळवीट, ' ' हें हुकर ', ' हा वाघ ', निदान ' हा ससा ' असं ओरडत महाराज वनपशूंच्या मागे धांवतात; आणि मी त्यांच्यामागून ! पण ही पाठ-शिवणी मला मिथुकाळा सारखी कशी सावणार ! दमलों काय !

(मटकन् खाली बसतो. इतक्यांत दमनक येतो.)

दम० :-काय, भटजी म्हाराज! इथं बसलात होय ! किती धुंडाळायचं ! चला, महाराज बोलवताहेत !

माधव्य :-तरी बरं, आठवण तरी ठेवलीत ! ये, बाबा दमनक, ये ! तूं तरी बरा भेट्यास ! मला वाटलं माणूस कोटींतील कोणी प्राणी आता या जन्मांत तरी दिसतो की नाही ? अरे, काय आयुष्य हें !

दम० :-सगळं खरं ! पण बोलायचं तुणी महाराजांना तुम्ही बोला की.

माधव्य :-नाही, आता मी बोलणारच. बघ तर कशी गम्मत करतो. चढ ! (जातात.)

प्रवेश ४ था

स्थळ- आश्रमाचें प्रवेशद्वार

(राजा अस्वस्थ असा प्रवेशतो.)

राजा :-- शाकुंतलेला पाहिल्यापासून मन कसं विचलित झालं आहे. त्या मुनिकन्येची प्राप्ती सुलभ नाही हें पटत असूनहि, माझं वेढं मन तिच्या विचारापासून परावृत्त करणं मला जमत नाही ; कारण त्या सुदरीचे नाना भावविलास माझ्या मनाच्या आकांक्षा बाढवितात. ती जरी माझ्याशी बोलली नाही, तरी माझं बोलणं किती आत्मीयतेनं ऐकत होता !

काय गंमत आहे ? कामी माणसाच्या नाची ठेंवणच अशी नते की, प्रेमाचं साफल्य झालं : ही तरी आपल्या आवडत्या माणसाची स्वतःला इट अशी वृत्ति कल्पून, तो आपली गोड फसवणूक करून घेत असतो.

(इतक्यांत पडद्यांतून ओरडत, माधव्य दमनकामह प्रवेशतो.)

माधव्य :- मेलों ! महाराज, मेलों ! आता मी कांही जगत नाही ! सांघेन-सांघे धरले माझे !

राजा :- अरे काय ! झालं काय ?

माधव्य :- वारे, माझ्या राजा ! खट्याच्या डोळ्यांत बोट घालावं आणि वर त्यालाच 'का रडतोस' म्हणून विचारावं ?

राजा :- म्हणजे काय ?

माधव्य :- हें पहा, नदीच्या कांठीं वेत उगवतात— वेत ! मले उंच आणि हे दांडगे !! ते वृक्षांसारखे कमरेंत वांकलेले दिसतात ते स्वतःच्या गुणानं की नदीच्या वेगानं ?

राजा :- नदीच्या वेगानं !

माधव्य :- मग मित्रराज, ही आमची अशी अवस्था व्हायला आपणच कारण आहांत.

राजा :- मी ?

माधव्य :- हो, तुम्ही ! अहो राजन्, तुमच्यामागून धांवून धांवून अगदी टेकीला आलं आहे हें शरीर ! याला कारण कोण ! अहो, महाराज ! पुरे आता मृगया ! बस झाली ! एक दिवस तरी

विश्रांती था . अहो, मी तुम्हाला विचारतो आहे आणि तुम्ही तिकडं कुठं पाहतां ! म्हणजे आमचं बोलणं हें अरण्यांत दसदसा रडण्यासारखं झालं की !

राजा :- दमनका, हा माधव्य आज विश्रांती घ्यावी म्हणतो.

दमनक :- भलतंच ! महाराज, मृगयेतलं त्यांना काय समजतंय !

माधव्य :- अरे, मृगयेचं अवसान भरविणाऱ्या, तोंड देखलं बोट्टं नको ! गुलामा, हास्या घालीत अरण्यांतून पळतांना, माणसाची नाक खाण्यामाठी चटावलेल्या एखाद्या जरठ अस्वलाच्या तोंडांत पडशील याचा विचार कर !

दम. :- तें भय तुम्हांला.

राजा :- दमनका, कां छळतोस त्याला ? गरीब विचारा ब्राह्मण कंटाळला धांवपळीला.

माधव्य :- बघ, लेका; राजाला समजतंय, आणि तला कळत नाही !

राजा :- जा, सर्वांना सांग— मृगया संपली म्हणावं. विश्रांती घ्या.

दम. :- आज्ञा !

माधव्य :- का रे, जिरली का नाही ! मृगयेचं कौक करतोय

(दमनक जातो, माधव्य ओ घाबर ऐसपैस पडतो.)

राजा :- अरे, तू अगदी डोळे मिटून पडलास की !

National Library.

माधव्य :- डोळे उघडे ठेवू पाहण्यासारखे काय आहे इथे !

राजा :- तेंच तू पाहिलं नाहीस ! फारच सुंदर ! अतिरमणीय !

माधव्य :- तुमच्याशिवाय दुसरा सुंदर तें काय ! तें तर समोरच आहे.

राजा :- आपली माणसं सत्रानाच सुंदर दिसतात, पण आश्र-
माला ललामभूत अशी ती महर्षिकण्वांची शकुंतला !

माधव्य :- हा ! असल्या भक्त्या गोष्टीत आपण कांही
तुम्हांला प्रोत्साहन देणार नाही. अहो, ती ऋषिकन्या ! तुम्हांला
कांही तिच्याशी लग्न करता येणार नाही !

राजा :- मित्रा, पुरुराजाचे वंशज आदी ! निषिद्ध गोष्टी
आमच्या हातून होतील कशा !

माधव्य :- मग तिचं ध्यान कशाला करता !

राजा :- अरे, ती कण्वांची खरी कन्या नव्हे ! राजर्षि विद्या-
मित्रांची आणि देवळांकीच्या अप्सरेची - मेनकेची - ती कन्या !
जन्मतःच तिचा त्याग करून ती दोघं गेली, आणि जसं एखादं
जाईचं फूल रुईच्या झाडावर पडायं-

माधव्य :- तसं ती त्या म्हातान्या कण्वांना सांपडली, त्यांनी
तिला पाळली, मोठी केली आणि तुझी पाहिली !

राजा :- नुरुती पाहिली नाही, तिच्याशी बोललें देखील.
फारच सुंदर ! मित्रा, भगवान ऋहदेवांनी जगांतील सौंदर्य मनांत
कल्पून, तिचं परमरमणीय रूप रेखाटलं आणि मगच त्यांत प्राण
जोतल्य असावा.

माधव्य :- नेहमी खजूर चावणाऱ्या प्राग्गणाचं जसं चिंचेवर मन जातं, तसं राजवाड्यांतल्या एकापेक्षा एक सुंदर राण्यांशीं विलास करणारं तुमी,— तुमची ही वासना जगदीच आंबटशेकी दिसते.

राजा :-तिला तें पाहिलं नाहीस म्हणून असं म्हणतोस !

माधव्य :-असं ? बरं, तुमचं तिच्यावर मन बसलं ! पण तिचं ? तिची निदान प्रेमदृष्टी ?

राजा :-अरे वेड्या, तपस्व्यांच्या मुली मुळांत भेज्या असतात; तरीसुद्धा—

माझी नजर चुकवून ती चोरट्या नजरेन माझ्याकडं पाहात होती; काहीतरी निमित्त वाढून गालातल्या गालात हंसत राहिलेली, मी तिला स्पष्ट पाहिला; आणि विनयामुळ निरं माझ्या विषयीचा आपला प्रेमभाव उघड दर्शविला नाही, तरी पूर्णतः लपवूनहि ठेविला नाही.

माधव्य :-मग, यापेक्षा आणि काय तिनं लगेच तुमच्या मांडीवर येऊन बसावं म्हणतां ! वः ! तुम्ही तर या तपोवनाचं राजोद्यान करून सोडलंत ! तेव्हा आता वेळ नको. मरा दौड ! नाहीतर एखाद्या अरासिरु तपस्व्याच्या हातीं ती पडेल.

राजा :-हो, पण इथले सारे तपस्वी मला ओळखतात. तेव्हा पुनः आश्रमांत कसं जातां येईल याचीच विवंचना लागली आहे. त्याला काही युक्ती काढ !

माधव्य :-तुम्ही तर पृथ्वीपति, तुम्हांला कशाला—

राजा :-नाही, नाही. तें युक्त नव्हे ? कांहीतरी निमित्त पाहिजे.

माधव्य :-निमित्त पाहिजे !

(दोघे सार्चित बसतात. दमनक दोन ऋषींसह येतो.)

१ ला ऋषि :-राजा, तुझा जयजयकार असो !

राजा :-आपल्याला मी अभिशदन करतो. काय आज्ञा आहे ?

२ रा ऋषि :-राजर्, कण्वमहर्षि साप्रत आश्रमांत नसल्यामुळे राक्षस आमच्या यज्ञकार्यांत विघ्न आणित अहेत. तेव्हा यज्ञसनामी-पर्यंत आपण आश्रमात राहावं, अशी ऋषिजां वा आपल्याला विनंती आहे.

राजा :- हा तर माझावर अनुग्रह ! आपण पुढे व्हा ! मी माझ्या अनुचराची पाठवणी करून आलोंच.

(ऋषि जानात.)

दम० :-महाराज, राजधानीकडून प्रभूच्या मातुश्रींनी निरोप घाडला आहे.

राजा :- बोल !

दम० :-मा.श्रीची आज्ञा आहे की आजपासून चौथ्या दिवशी त्यांच्या व्रताचें उद्यापन आहे. तेव्हा त्या दिवशी महाराजांनी अवश्य उपस्थित राहावं.

माधव्य :-अरे, राहावं काय ? राहिलंच पाहिजे ! चला ! अहो, आता आणि विचार आहेच का !

राजा :-इकडे तपस्वीजनांचं काम, आणि तिकडे गुरुजनांची आज्ञा ! दोन्हीहि सांभली पाहिजेत. काय करावं ?

माधव्य :-त्रिशंकू राजाप्रमाणे अर्धातरीच लोंबकळत राहावं.

राजा :- मित्रा, असं कलं या; मातृश्रीनी तुला पुत्र मानलंच आहे. तेव्हा तूं राजधानीला जा, आणि मी इथं मुनिवर्याच्या कामांत गुंतलों आहे हें मातृश्रीना सांगून पुत्र म्हणून मी जें करावयाचं तें तूं कर म्हणजे झालं !

माधव्य :- ठीक आहे, मी जातो ! हो, पण मी राक्षसांना मितो म्हणून पाठवीत असतां तर आपण जाणार नाही. तुम्ही जा ! मी राक्षसांचा निःपात करून येतो. मला भटाला कसलं आलं आहे राक्षसांचं भय ?

राजा :- कोण म्हणतो तसं ? दमनका, तुम्ही सारे याच्याबरोबर राजधानीला निघा.

दम० :- आज्ञा !

(दमनक जातो.)

राजा :- मित्रा, जरा इकडे ये ! हें पहा, मी जें मघा बोललो .

माधव्य :- कशाबद्दल ?

राजा :- त्या ऋषिकन्येबद्दल !

माधव्य :- हां हां ! त्या शकुंतलेबद्दल !

राजा :- तें सारं चेष्टेनं, खरं काहीच नाही त्यांत !

माधव्य :- तें सारं चेष्टेनं, खरं काहीच नाही त्यांत !

राजा :- काहीच नाही. हो, नाहीतर ते खरं मानून गमतीत येतील आणि अंतःपुरांत बोलून जातील ! कारण असं पहा— कुठं आम्ही आणि कुठं हरिण-बालकांच्या समवेत रानावनांत वाढलेली, प्रेमभावनेची किंचितहि ओळख नसलेली, एम्मादी मुनिकन्या !

(२५)

माधव्य :-समजलं ! तें सारं मी विसरायचं ! आलं लक्षांत,
आता आज्ञा ?

(ज तो.)

राजा :-मना, असा उनावळ कां होतोस ! संशयाचं निराकरण
होऊन ती क्षत्रिय कन्या आहे, हें निश्चित झालं. ज्याला स्पर्श करणं
युक्त नव्हतं, तो अग्नि नसून एक तेजस्वी रत्न आहे असं ठरलं. मग
आता अभिलाषेची इतकी तीव्रता कां ! पुनः तेच विचार ! जला-
शयाच्या अगदी तळाळा गेलेल जल जसं पृष्ठभागावर काचिच येतं,
तशी या सुंदरीनं हिरावून नेलेली माझी चित्तवृत्ति पुनरपि ताळ्यावर
कधीच येणार नाही का !

(इतक्यांत पडद्यांत— भीमण आरोळ्या, गडबड-गोंधळ उडालेला
ध्वनि ऐकू येतो व— “ राजा, यज्ञकार्याला प्रारंभ झाल्याबरोबर
प्रज्वलित यज्ञकुंडाभोंवती राक्षसांच्या काळ्या कभिन्न छाया इतस्ततः
हिंडतांना दिसत आहेत. ”)

राजा :-हा पहा मी आलोंच !

(राजा धनुष्य-बाण घेऊन जातो— पडदा पडतो.)

[अंक १ ला समाप्त]



DBA000008845MAR

अंक दुसरा

[प्रवेश १ ला]

(म्थळ-आश्रमांतीळ (क पाऊलवाट; राजा प्रवेश करतो.)

राजा :-यज्ञयाग निर्विघ्नपणे समाप्त झाल्यामुळे ऋत्विजांनी मला राजधानीला जाण्याविषयी अनज्ञा दिली खरी, पण शकुन्तेच्या अभिलाषेन परत जाण्याचा विचारहि मला मानवत नाही. गेले दोन दिवस एखाद्या लांदिट कोडग्याप्रमाणे मी आश्रमाच्या परिसरातून हिंडतो आहे. पण माझ्या मनहरणीचं दर्शन होत नाही; हा त्यांतला दुर्दैवाचा भाग !

मदना, तू आणि चंद्र, दोघेहि आम्हां प्रेमिकाचें विश्वास स्थान असतांना, तुम्ही मात्र आमचो वृथा वचना करतां. कदर्पा, तुम्ही बाण पुष्पाचे आहेन, असं सूत्र आणि कविवचन म्हणतात. पण माझ्या अंतःकरणाला ते वजाच्या कठोरतेनं भेदून जात आहेत. त्या पुष्पांत हें काठिण्य कोठून आलं ? आणि चंद्राची शीतल प्रभाहि मला अग्निसारखी दाहक वासते.

पण हें सारं त्या मदिराक्षीच्या निमित्तानं असेल तर कामदेवा, तुमचे हे तीक्ष्णप्रहारहि सुखद मानून, रात्रंदिवस होणाऱ्या यातना मी सहन करीन ! कुठं बरं असेल ती !

(जाऊं लागतां. समार पडयात पाहून अनंदित होतो.)

अरे, वः ! माझी प्रिया ! माझ्या नेत्रांचे पारणं फिटलं ! पण ही आज अशी कमलपुष्पांच्या गोरेगार शय्येवर का विश्रांती घेत आहे ! आणि हिची मुद्राहि किती म्हान ! उष्ण वाऱ्यानं जिची पानं वाळून गेलीं आहेत अशा भोगरीची बेलच जणूं ! मदनाचा आणि वाढत्या उन्हाचा तप सारखाच असतो हे खरं, पण उन्हाची पीडा तरुणींना इतकी सुंदर करून सोडीत नाही. खात्रीनं ही मदनव्यथाच ! पण ती मला उद्देशून असल का !

(जातो.)

[प्रवेश २ रा]

(स्थळ- लतामंडप, शकुंतला ओठ्यावर पड्डडली असून मैत्रिणी तिची सेवा करीत आहेत.)

अन० :-सखे, या कमल-पत्राच्या पंगल्यानं आम्ही तुला बारा घालतो आहोत, त्यानं तुला अंमळ बरं वाटतं आहे ना !

शकुं० :- काय तें ! तुम्ही बारा कां घालतां आहांत !

अन० :-आता म्हणजे !

शकुं० :-अनसूये, पुरे बाई, खरंच किती कष्ट होतात तुम्हांकां ! पण हा अंतरीचा दाह कांही कमी होत नाही बाई !

प्रियं० :- आता बार्ड शर्थ झाली तुझ्या दम्बण्याची !

अन० :- सवे, एक विचारं ? अगदी खरं खरं सांगायला हवं हं ?

शकुं० :- तुमच्यांपासून कांही चोरून का ठेवितें मी कधी ?

प्रियं० :- मग गडे, मदनबाबा की काय म्हणतात ना, त्याने काय होतं तें नाही मला माहंत; पण मी कथा-पुराण ऐकलीं अहेत ना, त्यावरून तशीच काहीतरी तुम्ही अवस्था दिसते. साग तुला काय होतंय ?

अन० :- अग रोगाची परीक्षा चांगली झाली नाही, तर उपचार तरी कशावर करावयाचे ?

प्रियं० :- हें बघ, किती वाळलीस तूं ! लावण्याची टवटवी काय ती बकी उरली आहे. परवी किती थकलीस !

शकुं० :- तुमच्यांशिवाय कुणाला सांगूं आपलें दुःख ! पण सांगितलं तर तुम्हांला मात्र माझ्याबरोबर विनाकारण कष्ट होतील.

प्रियं० :- अग, म्हणूनच सांगितलं पाहिजे. आपलें दुःख मायेच्या माणसांना सांगितलं म्हणजे थोडंफार हलकं होतं म्हणतात. सांग, लाजू नकोस.

शकुं० :- सत्यांनो, त्या दिवशीं- तो तपोवनाचं रक्षण करणारा राजा- त्यांना पाहिल्यापासून-

(मैत्रिणी एकमेकांकड पाहतात. झाडाआड असलेल्या राजाने हें सारं संभाषण ऐकलेलें असतें.)

शकुं० :- सख्यांनो, माझा राग नाही ना आला तुम्हांला ?

अन० :-अग, भलतंच काय बोलतेंस ? उलट तुझं योग्य ठिकाणीं चित्त गेलं, याबद्दल आम्हांला आनंदच झाला.

शकुं० :-मग त्या राजश्रींना माझी करुणा येईल असं कांही करा. नाहीतर सोडा माझ्या जीवाची आशा !

प्रियं० :-अनसूये, हा पळा आता इतक्या थराळा जाऊन पोहोचला की, कांही पर्याय म्हणून राहिला नाही.

अन० :-त्यांतल्या त्यांत हिचं ज्याच्यावर चित्त गेलं, तो पुरु-
वंशाचं भूषण आहे, हें भाग्य म्हणायचं. महानदी सागरालाच
मिळायची आणि मोतियाची वेळी आस्रवृक्षावरच चढायची !

प्रियं० :-मग हिचा हेतु सिद्धीला जाईल अशी कांही युक्ती काढ !
काम फार त्वरित आणि कुणालाहि न कळतां व्हायला हवं.

अन० :- (विचार करून) माझं म्हणणं, शकुंतलेनं एक प्रेम-
पत्र लिहावं, आणि तें प्रसादाच्या निमित्तानं राजाकडं पोहोचविलं
की झालं !

प्रियं० :-हो, पण हिचं काय म्हणणं आहे तें नको का
पाहायला ?

शकुं० :-तुम्हांला जें आवडतें तें मी नाकारतें का कधी ? पण
माझ्या पत्राचा ते अब्हेर तर करणार नाहीत !

प्रियं० :-ही कसली शंका ! तुला तुझ्या रूपगुणाची कल्पना
नाही म्हणून असं वाटतं ! आपल्या अंगावर शरदश्रृंगंतील चंद्राचं

चांदणं पडूं नये म्हणून कोणी त्याच्याआड वस्त्र धरील का ? तुझ्या-
सारखी स्वरूपसुंदर युवती स्वतः होऊन प्रेमाश्रयण करू लागली, तर तें
प्रेम तो राजा झिडकारील ! वेडी ग वेडी !

अन० :-चल, आपण त्या लता मंडपांत बसू. हें घे. पोपटाच्या
पोटाप्रमाणं नाजूक असलेल्या या कमलपत्रावर आपल्या नखाप्रांनी
कोरून प्रेमपत्र लिही.

(सर्वजणी लतामंडपांत जातात, राजा पुढे येतो.)

राजा :- या सुंदरीचं माझ्यावर नितांत प्रेम आहे हे निश्चित !
किती रमणीय ! माझी मनहरणी प्रेमपत्र लिहीत आहे. तिची ती
किंचित् मुरडलेली मुवई, किती लोभनीय ! आणि गाल ! गाल पहा
कसे माझ्यावरच्या प्रेमानं लज्जागर्भ दिसत आहेत. अगदी तिच्याकडं
अनिमित्त नेत्रांनी पाहता राहावंस वाटतं.

(दचकून मागे सरतो. पडद्यांत :- “ बघूं, बघूं ! ” नंतर
प्रियंवदा कमलपत्र हाती घेऊन प्रवेश करते. मागोमाग शकुंतला
व अनसूया येतात. राजा वाजूला उभा आहे. त्याच्याकडे त्यांचं लक्षच
नाही. तोहि (किंचित मागे सरतो.)

शकुं० :-सखे, अर्थवाहक आहे ना ?

अन० :-एकच ना ! वाच !

(प्रियंवदेकडून शकुंतला कमलपत्र घेऊन वाचते.)

शकुं० :-महाराज, तुमच्या चिन्ती काय आहे हे मी कसे सांगूं ? पण
माझ्या अंतःकरणांतील साऱ्या भावना मात्र तुमच्या प्राप्तीसाठी आतूर

झाल्या आहेत. आणि हा मदन रात्रंदिवस मला कष्ट देतो आहे. तेव्हा निर्दया, नको माझा अंत पाहू.

(राजा प्रकटपणें पुढे येतो.)

राजा :- चारुगात्रि, मदन तुला कष्टच देतो आहे; पण मला मात्र तो एकसारखा जाळीत आहे. सूर्य जेवढा चंद्राला निष्प्रभ करतो, तेवढा कुमुदिनीला करीत नाही. तिला केवळ तो मुकवितो.

(राजाच्या या अचानक प्रगट होण्यानें सर्वजणी गोंधळून जातात.)

शकुं० :- प्रियंवदे !

प्रियं० :- महाराज, आपलें आगमन किती वेळेवर ! आमच्या सखीच्या मूर्तिमंत मनोरथाचें स्वागत हो, स्वागत !

शकुं० :- सखे, मी जातें बाई !

राजा :- कशाला कष्ट घेतां ! हें पहा, तुम्ही आधीच थकला आहांत; कमलतंत्रप्रमाणं नाजूक असलेलं तुमचं अंगनूअंग विकलित झालं आहे. तीं फुलं सुद्धा तुमच्या देहांत रुतलेलीं दिसतात. तेव्हा मिडस्तपणाची मर्यादा संपविलेली बरी नव्हे का ! शिवाय आता हें सौजन्य तुम्हांला साहवणार तरी कसं ?

शकुं० :- हो, पण—

प्रियं० महाराज, तुम्हां उभयतांचं एकमेकांवर किती प्रेम आहे, हें सांगायला हवं असं नाही. पण ही आमची मैत्रिण आहे म्हणून आम्हांला बोळावं लागत !

राजा :-बोला ! मनांतली गोष्ट मनांत ठेवली त्यापेक्षा ती बोलली असती तर बरं झालं असतं, असा मागाहून ताप होतो. बोला !

प्रियं० :-महाराज, आमच्या सखींची भगवान कामदेवानं काय अवस्था केली आहे हे तुम्ही पाहातांच, तेव्हा तें दुःख आपणच दूर करायला हवं. कारण त्याला कारण आपणच आहांत.

शकुं० :-प्रियंवदे, राजश्रींना राजधानी सोडून कितीतरी दिवस झाले असतील. अंतःपुरांतील सुखाची आस त्यांना लागली असेल. त्यांना कशाला अडवितेंस ? त्यांना जाऊ दे ?

राजा:-मदिराक्षि, आधीच मदनबाणांच्या प्रहारानं व्याकूल झालेल्या माझ्या मनाला, असा दुजाभाव धरून नको छळूंस !

प्रियं० :- हो, पण महाराज—

राजा :-यापुढं माझ्या कुलाची तूच काय ती एकमेव प्रतिष्ठा. हे वचन !

प्रियं० :- अनसूये, अग ते बघ ! हरिण-बालक कसं बावरलंय. सारखं इकडे तिकडे पाहातंय. आपल्या आईला शोधतंय वाटतं. चल आपण त्याला तिथ्याकडे नेऊन पोहोचवू !

शकुं० :-अग, तुम्ही दोघी निघालांत ? मग इथं माझ्या रक्षणाळा कोण ! निदान एकतरी रहा !

प्रियं० :-काय मेलं बोलणं तरी ? अग, पृथ्वीचं रक्षण करणारे एवढे महाराज आहेत तुझ्या रक्षणाळा, आणि म्हणे कोणीतरी एकजण रहा. माझीच भांडस्त बाई स्वभाव तुझा.

(जातात.)

शकुं० :-अगवाई, या गेल्या की !

राजा :-घाबरूं नको. हा दास तुझ्याजवळ आहे ना ? लावण्य-
लतिके, या कमलपत्राच्या पंख्यानें तुला गार वारा घाटूं की कमल-
दलाप्रमाणें, लालसर असलेले तुझे पाय चुकूं ?

शकुं० :-इश ! हें काय ! ज्यांचा मानानें सन्मान करायचा,
त्यांच्याकडून अशी का सेवा घ्यायची असते !

राजा :-मग अशी शांत चित्तानें इकडं ये. बैस अशी ! तिकडं
ग्रंथमळ्याच्या उन्हाचा कोण ताप ? आणि तशांत तुझ्या शरिराची
अशी अवस्था झालेली !

(तिला जवळ घेऊन ओढ्यावर जाऊन बसतो. चुंबनासाठी तो
अधीरपणें तिला जवळ ओढतो. ती चटकन त्याच्यापासून
दूर होते.)

शकुं० :-महाराज,—

शास्त्रीनता सोडूं नका ! आणि मी जरी प्रेमभावनेनं
तुमच्यावर अनुरक्त असले तरी माझं मला स्वच्छंदानं कसं
वागतां येईल ? गुरुजनांच्या अनुज्ञेशिवाय असं वागणं, तुझ्याला
आणि मलाहि सुखावह असलं तरी मी असं विनयहीन बर्तन
कशी करूं ?

(राजा पुनः तिला जवळ घेतो.)

शकुं० :- निदान माझ्या मैत्रिणींना तरी मला विचारूं दे.
सोडा, महाराज !

राजा :- सोडीन, पण केव्हा ! पुण्या फुललेल्या फुलाचा मनु
चाखल्याशिवाय भ्रमर त्या पुण्याला सोडतो का कधी !

शकुं० :- काय हें ?

(तिचें तो चुंबन घेणार तोंच पडद्यांत “हे चक्रवाकी, आपल्या प्रियकराचा निरोप घे. ही पहा संध्या आली. ” गौतमी:- शकुंतले ! बाळ, कुठे आहेस तें ?)

शकुं० :-महाराज, माझ्या समाचारासाठी गौतमी आल्या येत आहेत. आपण तिकडे जरा लतामंडपांत लपावं.

(राजा लपतो. गौतमी व मैत्रिणी येतात.)

प्रियं० :-आल्याबाई, ती पहा तिकडे आहे शकुंतला !

गौतमी :-बाळ !

शकुं० :-आल्या !

गौतमी :-माझी बाई ती ! आता थोडे बरं वाटतंय ना ! काय दशा झाली ग हिची ?

प्रियं० :-हो, अगदी कोमेजले हे मालतीचं फूल !

अन० :-पण आता थोडी टवटवी आल्यासारखी दिसते खरी !

शकुं० :-आल्या, आतां मला पुष्कळच बरं वाटतंय !

गौतमी-अग वाटेले, वाटेले तर काय झाले ! चल, दिवस मावळायला आला, पर्णकुटीत चल ! सायंप्रार्थनेची वेळ झाली, चला ग साऱ्या जणी.

(जाऊ लागते.)

शकुं० :-संतापहारक लतामंडपा, दुःखापामून मला पुष्कळ

सुख झालं; तसंच सुख भोगण्यासाठी मी पुनः येण्याच्या इच्छेनं जात आहे.

गौतमी :-काय ग, काय बडबडते ही ? लतामंडप काय ? सुख काय ?

प्रियं० :-अहो आऱ्या, लतामंडपांत विश्रांती घेतल्यामुळं हिला बरं वाटलं ना, म्हणून म्हणते !

गौतमी :-एवढंच ना ? अग, मग उद्या अगदी प्रातःकाल-पामून येऊन बस ! लतामंडप पळून का जातो आहे ? हं चला !

(सर्व जातात. राजा लतामंडपांतून बाहेर येतो.)

राजा:-कोणतीहि गोष्ट सफल होण्यासाठी जितकी जास्त धडपड करावी, तितकी आपल्याला जास्त विघ्न येतात. लतामंडपा, तुला सोडून मी इतरत्र कुठं जाऊं ? ही माझ्या सखीची कोमेजलेली पुष्पशय्या, इथं शीलेवर पसरलेली आहे; प्रियेच्या मनगटांतून गळून पडलेलं, कमलपुष्पांच्या देठांचं कंकण इथं आहे; हें कमलपत्रावरचं नखाप्रांती कोरलेलं प्रेमपत्र; आणि या सर्वांच्या दर्शनानं विद्ध झालेला मी; मी इतरत्र कुठं जाऊं ?

(हळू हळू लतामंडपाकडे जातो. प्रकाश कमी कमी होतो; होतां अंधार होतो. चंद्र उगवून वर येऊं लागतो. थोड्याच वळांत शकुंतला प्रवेशते. राजा लतामंडपांतून बाहेर येतो. ती त्याला पुष्पहार घालते- पडदा पडतो.)



[प्रवेश ३ रा]

[स्थळ- तपावनांतील एक स्थान. अनसूया व प्रियंवदा
प्रवेश करतात.]

अन० :-चल बार्ड लवकर ! तुझा नेमधर्म होईल, पण तिकडं
कण्वबाबा शकुंतलेच्या समाचारासाठी येतील आणि आपण तिथं नसणं-

प्रिय० :-आज सहा मासांनंतर दर्शन होत आहे गुरुजींचं, पण
धीर कसा तो होत नाही भेटायचा. त्यांतून तीहि बिचारी काळजीत
झुरणीला लागली आहे.

अन० :-अग, झुरणीला न लागेल तरच नवल ! त्या राजाशी
तिचा गांधर्व-विवाह झाला; आणि निरोपाचं आश्वासन देऊन तो
राजधानीला गेला, त्याला आज चार महिने झाले,— ना निरोप ना
बोटभर पत्रिका ! शिवाय आता ती गर्भवती आहे.

प्रिय० :-मला संसारांतलं कांही कळत नाही, पण त्या राजानं
शकुंतलेशीं प्रतारणा केली एवढं मात्र नक्की कळतं.

अन० :- नाही, नाही ! त्याच्यासारख्याच्या हातून असलं
अवगुणीकृत्य व्हायचं नाही. मला वाटतं दुर्वासांच्या शापामुळं तो
विसरला असावा.

प्रिय० :-शाप कुणाला ! शकुंतलेला ! कां पण, आणि केव्हा तो ?

अन० :-झाले त्याला चार महिने. तो राजा गेला ना, त्यानंतर
दोनच दिवसांची गोष्ट ! त्या दिवशीं दुर्वास ऋषि आश्रमांत आले, पण
पतिविरहामुळं भन्नावर नसलेल्या शकुंतलेला त्यांचं स्वागत करण्याचं

अवधान राहिलं नाही -

प्रियं० :-झालं ! आधीच तसले आणि-

अन० :-हो, एकदम संतापून दिलान् शाप त्यांनी, ' अतिथीचा अपमान करणारे मूर्ख पोरी, तें ज्याचें अनन्यभावानं चिंतन करीत आहेस तो तुला पुरा विसरून जाईल ' !

प्रियं० :-दुर्वासांचा शाप कधी खोटा होईल ? म्हणून विसरला ग बाई राजा !

अन० :-नंतर मी त्यांचे पाय धरले. विनवून, शकुंतलेच्या अनावधानाचं कारण सांगितलं तेव्हा निवळले आणि उद्‌शाप दिला की, त्या राजानं शकुंतलेला जातांना आठवण म्हणून दिलेली एखादी वस्तु त्याला दाखविली, की शापाचा प्रभाव संपेल म्हणून.

प्रियं० :-एवढंच ना ? राजानं जातांना आठवण म्हणून आपली मुद्रिका दिली आहे. आहे तिच्या बोटांत. अग, पण हें यापूर्वी नाही का बोलायचं ? ती आता गर्भवती आहे. त्या राजाकडं मुद्रिका पाठवून, सारं नसतं का जमवतां आलं सुसूत्र ?

अन० :-मला धीर कसा तो होत नव्हता, आणि अशुभ-गोष्टीत काळहरण करावं म्हणतात ना ?

(शारद्वत प्रवेश करतो.)

शारद्व० :-अग, तुम्ही दोघी इथंच ? तिकडं कण्वबाबा सर्बांना दर्शन देऊन, शकुंतलेच्या पर्णकुटीत देखील गेले, जा लवकर !

अन० :-बघ, सांगितलं नव्हतं मीं तुला ? चळ नाई.

(शारद्वत् जातो, त्या जाण्यासाठी निघतात. तोंच आनंदाने म्हणून गेलेली शकुंतला प्रवेशते.)

शकुं० :-सव्यानी, माझे बाबा किती चांगले आहेत.

प्रियं० :-म्हणजे ! सांगितलंस त्यांना ?

शकुं० :-गौतमी आत्यांनी आधीच सांगितलं होतं. मी घाबरून, लज्जेने चूर होऊन उभी होते, पण बाबांनी मला प्रेमानं जवळ घेतलं, कुरवाळून धार दिला.

अन० :-बरं झालं बाई ! मला वाटलं होतं, समजल्यावर काय म्हणतात काय की ?

प्रियं० :-जाऊं दे ग. कांही झालं नाही ना ! शेवट चांगला व्हायचा असला म्हणजे सगळं कांही चांगलंच घडतं.

अन० :-चला, आता त्या राजाचा निरोप आला की चालल्या महाराणी राजधानीला.

(गौतमी प्रवेश करते.)

गौतमी :-प्रियंवदे ! अग, हिला घेऊन चला आश्रमांत. मी हिच्या ओटीभरण्याची सिद्धता करतं. अग, हिला हास्तिनापुरला तिच्या नवऱ्याकडं धाडायचं ठराविलं आहे गुरुजींनी.

प्रियं० :- आज ?

गौतमी :-हो, आजच ! अग, त्या राजाच्या निरोपाची वाट पाहण्यापेक्षा आपणच हिला सासरीं धाडणं बरं, असं म्हणणं पडलं गुरुजींचं. हिला आता पांचवा महिना लागणार. राजघराण्याच्या

रीतीप्रमाणं सारे संस्कार गर्भावर ब्हायला नकोत का ? मग ?
लवकर या.

(जाते.)

प्रियं० :-अनसूये, ही आज सासरीं जाणार, हें ऐकून मनाला
कशी हुशूर लागली आहे.

अन० :-आमची हुशूर जाईल मेली कशीतरी. पण आधी
हिच्या सुखाचं बघ !

प्रियं० :-शकुंतले, चळ गडे; आम्हांला तुझ्या वेणीत या वेण्या
माळू देत.

शकुं० :-सल्यानो,—

आज तुम्ही मला नटवीत आहांत. पण उद्या ? उद्या हें
सुख कुठलं ? आजवर तुम्ही माझ्यावर नितांत प्रेम केलंत;
दुजाभाव घरला नाही. तुमच्या मैत्रीचा, तुमच्या सहवासाचा
त्याग करतांना मी कशी गोंधळून गेलें आहे.

अन० :-अशा मंगलकालीं रडूं नये गडे.

प्रियं० :-अलंकारांसाठीच निर्माण झालेल्या या रूपाळा राना
चनांतल्या फुलांनी का शोभा येणारी आहे !

(इतक्यांत शारद्वत, अलंकार व वस्त्रे घेऊन येतो.)

शारद्व० :-हे प्या अलंकार ! घाला ताईच्या अंगावर.

प्रियं० :-कुमार, हे कोठून आणलेत ?

शारद्व० :-रानातून ! शकुंतलेसाठी फुलं आणायला गुरुजींनी
सांगितलं, म्हणून रानात गेलों तों —

(४०)

एका वृक्षानं हें चंद्रकिरणाप्रमाणं धवल रेशमी वस्त्र दिलं; तर दुसऱ्यानं पायाला लावण्यासाठी हा लाक्षारस दिला, आणि इतर लतांनी वनराजीतून हात उभारून हे सारे अलंकार दिले.

(अलंकार देऊन जातो.)

अन० :-सखे, यावरून तू पतिगृहीं गेल्यावर राजाची आवडती होणार हें निश्चित !

प्रिय० :-असले अलंकार मी कधी वापरले नाहीत; पण चित्रकलेशीं माझा जो परिचय आहे, त्या अनुरोधानं मी हिला कशी सजविते पहा.

शकुं० :-तुझं चातुर्य मी काय जाणत नाही !

(मैत्रिणीसह जाते.)

[प्रवेश ४ था]

(स्थळ— आश्रम. कण्वमुनि खिन्न मनाने प्रवेश करतात.)

कण्व :-माझी कन्या शकुंतला, आज सासरी जाणार या विचारानें माझं निग्रही मन कसं व्याकूळ झालं आहे; आणि गंहीवरून आल्यामुळं कंठ सद्गदित झाला आहे. अरण्यवासी असूनहि ममत्वामुळे मी इतका कष्टी झालों, मग गृहस्थाश्रमी लोक कन्याविरहाचं दुःख कसं सहन करत असतील ?

(गौतमी प्रवेश करते.)

कण्व :-गौतमी !

गौतमी :-गुरुदेव, राग तर आला नाही ना शकुंतलेचा !

कण्व :-नाही, किंचितहि नाही. वस्तुतः हें माझं सुदैवच! शकुंतलेनं पुरुवंशांतील राजाची निवड केली, यापरतं आणखी काय पाहिजे ! उत्तम शिष्याला विद्या देऊन त्याला पारंगत केलं म्हणजे गुरूला जसा आनंद होतो, तसा मला आज आनंदच झाला आहे.

(शकुंतला नवीन वस्त्रे परिधान करून प्रवेश करते व सर्वांना नमस्कार करते.)

कण्व :-बाळे, शर्मिष्ठा जशी ययाति राजाची आवडती होती, तशी तूंहि दृष्यंताची लाडकी हो ! आणि पुरुराजाप्रमाणं प्रतापी कुमाराला जन्म देऊन दृष्यंताचं कुल धन्य कर !

गौतमी :-हा तर भगवंतांनी वरच दिला. केवळ आशीर्वाद नव्हे हा.

कण्व :-अहो, तपोवनांतील वृक्षांनो ! ही माझी कन्या शकुंतला आज पतिगृही चालली आहे, तिला आशीर्वाद द्या. तुम्हांला पाणी पाजल्याशिवाय ती स्वतः कधी पाणी प्याली नाही; अलंकाराची आवड असूनहि तुमच्या वरच्या प्रेमानं जिने कधी तुमची पालवी खुडून वेणोत घातली नाही; तुम्हांला पहिला बहर येतांच जी आनंदोत्सव साजरा करी; ती तुमची ही शकुंतला आज सासरी चालली आहे. तिला निरोप द्या !

(आकाशातून पुष्पवृष्टी होते. पशुपक्षांचे आवाज ऐकू येतात.)

गौतमी :-मुली, तरुवरांनी तुला आशीर्वाद दिला आहे; त्यांना नमस्कार कर, बाळ !

(शकुंतला नमस्कार करते.)

शकुं० :-अनसूये, आर्यपुत्रांना भेटण्यासाठी मी जरी उत्कंठित झालें असले, तरी हें तपोवन सोडून जायला माझं पाऊलच पुढें पडत नाही.

अन० :-तुला एकटीलाच हें दुःख होत आहे असं समजूनकोस. तपोवनाचीहि तीच अवस्था आहे. तीं पहा हरण ! तोंडांत वेतलेला दर्भाचा घांस, अर्धवट खाली टाकून स्तब्ध उभी आहेत. मोरांनीं तर नाचणंच टाकून दिले आहे आणि-

प्रियं० :-आणि वेलीसुद्धा अश्रुविंदूप्रमाणं पानं गाळतोहत. ही तुझी प्रिय वनजेतास्ना !

शकुं० :-सल्यानो, जिच्यावर मीं बहिणीसारखी पांखर घातली; जिचें पालन-पोषण केलें; त्या माझ्या या आवडत्या वेलीला तुमच्या ओटींत घालतें. तिला सांभाळा !

अन० :-पण बाई, आम्हांला कुणाच्या ओटींत घातलें आहेस ?

कण्व :-अनसूये, तुम्ही दोघींनीं शकुंतलेला धीर द्यायचा, तें सोडून हें असं काय बरं करतां ? शोक आंवरा !

प्रियं० :-सखे, तो पहा दीर्घापांग कसा तुझ्याकडं पाहात उभा आहे. आणू त्याला !

शकुं० :-नको. एकदा गळीं पडला म्हणजे मला त्याला सोडवणार नाही.

बाळ, आता मी तुला सोडून चालले. केविलवाण्या दृष्टीनं माझ्याकडं कशांना पाहतोंस ? स्वार्थामुळं मी निष्ठुर झालें आहे रे !

कण्व :-शार्ङ्गरवा, दुष्यन्तराजापुढं शकुंतलेला उभी करून त्याला सांग. म्हणावं, ' आमच्या अनुज्ञेशिवाय तुम्हीं एकमेकांना वरलं. तरीहि संयमानं आम्हीं तुमचा संयोग मान्य केला आहे. हिचा पत्नी म्हणून स्वीकार कर. तुझ्या इतर स्त्रियांत हिला स्थान दे. पुढं हिच्या दैवी असल तें घडेल. आम्हीं आप्तांना तें बोलून दाखवूं नये. समजलं ?

शार्ङ्ग० :-समजलं, गुरुदेव.

कण्व :-मुळी, आता तुला थोडा उपदेश करावयाचा आहे. आम्ही जरी वनांत राहात असलों, तरी लौकिकांतल्या गोष्टी आम्ही जाणतो.

गौतमी :-प्रज्ञावंतांना माहीत नाहीत अशा कोणत्या गोष्टी आहेत, गुरुदेव ?

कण्व :-माझे बाळे, सासरीं गेल्यावर तूं कशी वागशील !

शकुंत० :-कशी वागूं, बाबा ?

कण्व :-तेथील वडीलघाण्या आप्तजनांची नित्य सेवा करीत जा; सबर्तीना मैत्रिणींसारखं मान; पतीनं एखादा अपराध केला तरी त्याच्याशीं क्रोधानं वतूं नको; सेवकांशीं सौज्यन्यानं वाग; आणि सुदैवानं वैभव प्राप्त झालं तरी गर्विष्ठ होऊं नको. अशा प्रकारें संसारांत वागणाऱ्या स्त्रियांना ' गृहिणी ' म्हणतात. अन्यथा त्या आपला आणि उभय कुळांचा अधःपात करतात.

गौतमी :-सासरीं जाणाऱ्या मुलीला हाच उपदेश योग्य ! मुळी, हें सारं ध्यानांत ठेव बरं !

शार्ङ्ग० :-गुरुदेव, आता जायला अनुज्ञा बा.

कण्व:- मुली,—

शार्ङ्ग० :-बाबा ! बाबा, तपश्चर्येमुळं आधीच तुमच्या शरिराला कष्ट झाले आहेत, त्यांत आणि माझ्याकरिता दृःख करून मनाला आणि शरिराला कष्ट देऊं नका.

कण्व :-मुली, तुझी वारंवार आठवण यावी अशा अनेक वस्तु इथे असताना मनाला कष्ट होणार नाहीत हें कसं शक्य आहे ? बाळ, लहानपणापासून तुला अंगाखांद्यावर खेळविली; तुझं दुःखणंवाणं काढलं; तुझ्या बालक्रीडा पाहिल्या; तुझं पाळन-पोषण करून, तं एवढी मोठी झालेली मी पाहिली; आणि आता तुझा त्याग करतांना दृःख करूं नका म्हणतंस ! या यातनांची तुला कल्पना नाही. जा, तुझा प्रवास सुखाचा होऊं दे. ' शुभास्ते पंधानः संतु । '

(शकुंतला सख्यांना कडकडून भेटते.)

प्रियं० :-(बाजूस नेऊन) सखे, त्या राजांना दिलेली मुद्रिका तुझ्या बोटांत आहे ना

अन० :-तिला नीट जप !

शार्ङ्ग० :-म्हणजे ?

प्रियं० :-कांही विशेष नाही. अतिस्नेह असला म्हणजे अनिष्ट तेंवढंच मनांत येतं म्हणून सांगितलं.

(मोठ्या कष्टाने दुःख आंवरून निरोप घेतात. गौतमी व शिष्य वरांसह शकुंतला जाते .)

(४५)

प्रियं० :—बाबा, शकुंतलेवाचून हें तपोवन कसं उदास दिसतं आहे.

कण्व :—तिच्यावरच्या तुमच्या अतीव प्रेमानं, तुम्हांला असं वाटणं स्वाभाविक आहे. चला, शोक आंवरा आणि आश्रमाकडं चला.

शकुंतलेला मासरीं धाडून मी एका दुष्टीनं आज निश्चित झालों. कारण कन्या वस्तुतः परक्याचं धन ! एलाजाची ठेव, ज्याची त्याला गरत केल्याप्रमाणं शकुंतलेला मासरीं पाठवून मी षण्मूकनतेचा आनंदच उपभोगीत आहे.

(सर्व हळू हळू जातात. पडदा पडतो.)

[अंक दुसरा समाप्त]



अंक तिसरा

[प्रवेश १ ला]

(स्थळ—राजोद्यान, संगीत-शाळेत म्हटले जाणारे गाणे ऐकत राजा गवाक्षाजवळ उभा आहे. जवळच माधव्य फळे खात बसलेला आहे. पडद्यांत गाणे—

“ अभिनवमधुलोलुप हे मधुकरा अशी ।

भुक्तवस्तु विस्मृति तव जाहली कशी ॥ ”)

माधव्य :—अरे बाः ! संगीत-शाळेत हंसपदिकाराणीचा गाण्याचा परिपाठ चाटू आहे वाटतं ?

राजा :—हो, पण त्या गाण्याचा मधितार्थ समजला का तुला ?

माधव्य :—(ऐकून) आज माझ्या मुखानं स्वतःची निंदा ऐकून वेण्याची इच्छा झालेली दिसते तुम्हांला ? तर मग ऐका ! “ अरे, नित्य नव्या मधाला चटावलेल्या मधुकरा, आम्रमंजरीचं अशाप्रकारे पूर्णतः चुंबन घेऊन, तिचा मधु स्वैरपणे चावून, आता विश्रांति सुखासाठी कमळिनिकटं जातोस काय ! अरे लबाडा ! त्यांत तुला

आनंद आहे. पण त्याच वेळीं या आत्ममंजरीला विसरतोंस हें चांगलें का ! काय ?

राजा :- खरं आहे. एके काळीं ही हंसपादिकाराणी मला फार प्रिय होती. पण अलीकडं माझं वसुमतीराणीकडं जास्त लक्ष असतं ना, म्हणून ही चिडलेली दिसते.

माधव्य :- खुळीच आहे. ज्याचा त्याचा आठवडा असतो.

राजा :- हें पहा, तिला जाऊन सांग. म्हणावं 'तुमचा चतुर टोमणा समजला आम्हांला. अगदीच कांही विसरलों नाही' म्हणावं.

माधव्य :- कोण मी ! मी जाऊन सांगूं ! झालं, भागलं ! म्हणजे तुमच्यावरचा राग माझ्यावर काढून परिचारिकांकरवीं माझी टोपी उडवून, शेंडी पकडून यथेष्ट ताडण करवील ती !

राजा :- मित्रा, हें गाणं ऐकून, एखाद्या व्यक्तीचा विरह झाला नसतांनासुद्धा मला एक प्रकारची हुस्हुस् कां लागावी बरं ! कदाचित् गतजन्मीच्या स्नेहसंबंधाचा कांही लागावांघा तर नसेल ?

(पुरोहित प्रवेश करतो.)

पुरो० :- महाराज, हिमालयाच्या पायथ्याशीं वास्तव्य करणारे कोणी तपस्त्री, भगवान कण्वमुनींचा निरोप सांगण्यासाठी आले आहेत.

राजा :- असं ? मग त्यांचं स्वागत करून त्यांना इकडं घेऊन या.

(पुरोहित जातो.)

राजा :- काय रे ? हे शिष्य कण्वमुनींनी कां बरं माझ्याकडं

पाठविले असतील ! त्यांच्या यज्ञकार्यांत कांही विघ्न तर आले नसेल !
आले वाटत !

माधव्य :-आले वाटत !

राजा :-बरोबर कोणी तरुण खी दिसते !

माधव्य :-बरोबर कोणी तरुण खी दिसते. वाळलेल्या पाला
पाचोळ्यांतून एखादी हिरवीगार लहानशी वेली वर आलेली दिसावी,
तशी या शुष्क ऋषिवरांच्या मेळाव्यांत ती तरुण खी दिसते आहे.

राजा :-पुरे ! दुसऱ्यांच्या खियांबडल इतकी बारीक चर्चा बरी
नव्हे. तं जा बऱू ?

माधव्य :-हंसपदिकाराणीला निरोप सांगायला ना ! मग आमचं
प्रेत उचलायला माणसं धाडून था लवकर !

(माधव्य जातो. दुसऱ्या बाजूने शकुंतला, गौतमी व
शिष्यवरांसह पुरोहित येतो.)

शार्ङ्ग :-राजा, तुम्हा जयजयकार असो !

राजा :-मी आपणा सर्वांना अभिवादन करतो. आपली होम-
हवनाची कृत्यं निर्विघ्नपणें चालली आहेत ना ?

शार्ङ्ग :-राजा, तुमच्यासारखा सज्जनांचं रक्षण करणारा राजा,
पृथ्वीतलावर राज्य करीत असतांना, धर्मकृत्यांत विघ्न येणार कशी !

राजा :-मग माझ ' राजा ' हें नांव सार्थ ठरलं तर ! भगवान्
कण्वमहर्षीचं कुशल आहे ना ?

शार्ङ्ग :-हो. त्यांनी आपलं आरोग्य चिंतून आपल्याला कळवावं
म्हणून सांगितलं आहे.

राजा :-काय आज्ञा आहे, गुरुदेवांची !

शार्ङ्ग :-त्यांनी सांगितलं आहे, एकमेकांची प्रीति जमल्यामुळे, त्यांच्या परोक्ष तुम्हीं त्यांच्या कन्येचा स्वीकार केलात ही गोष्ट त्यांना मनापासून आवडली. कारण आपण जसे थोर लोकांत श्रेष्ठ आहात, तशी ही त्यांची कन्याहि मूर्तिमंत सत्कृति आहे. आता तुमची ही प्रिय पत्नी तुमच्याकडे पाठविली आहे, हिच्याशी धर्माचरण करा.

शार० :-आणि ही गर्भवती आहे, तेव्हा हिचं यथायोग्य पालन करा अशी त्यांची आज्ञा आहे.

शकुं० :-आल्या, आर्यपुत्र यावर कांहीच बोलत नाहीत. नुसतं ऐकतच आहेत.

राजा :-अहो, तुम्हीं सर्वांनी हें काय कुभांड रचलय माझ्यावर !

शकुं० :-अगबाई, काय बोलणं हें ? हें भाषण नव्हे, अप्रि-
वर्णन हा !

शार्ङ्ग० :-राजन्, लौकिकांतल्या गोष्टी आम्हीं तुम्हांला काय सांगाव्यात ! तुम्ही त्या पुन्या जाणतां. सौभाग्यवती स्त्री सदैव मोहेरी राहू लागली, तर सुशील असूनहि लोकापवाद तिच्याबद्दल भलतेंच बोलतो. तेव्हा माझ्या या भगिनीवर तुमचं प्रेम असो वा नसा, तुम्ही हिच्याशी लग्न केलं आहे, तेव्हा हिने तुमच्याजवळ राहाणं युक्त !

राजा :-पण या तरुणीशी मी विवाह केला, अस म्हणतां तरी कसं !

शकुं० :-म्हणजे ! हे इतक्यांत सारं विसरले !

शाई० :-हा काय कृतकर्माबद्दल उद्देग की जाणूनवुजून
अधर्माचरण ? अवज्ञा की उपेक्षा ?

राजा :-पण कुमार, जे नाही ते गृहीत धरून मला असा अवघड
प्रश्न आपण कां टाकतां बरं ?

शाई० :-बरोबरच आहे. संपत्तीच्या आणि अधिकाराच्या मदानं
तुला अशी विवृत भावना व्हावी हे स्वाभाविकच आहे.

राजा :-मुनिवर, नका ! नका अशा निंदागर्भ शब्दांना माझा
अवमान करूं.

गौतमी :-मृत्ती, आता लज्जा सोड ! तुझ्या तोंडावरचं अव-
गुंठन दूर कर, म्हणजे तरी ओळख पटेल तुझ्या या पतीला.

(ती अवगुंठन दूर करते. राजा तिच्या सांद्याने मोडून, तिच्या-
कडेच पाहतात स्तब्ध राहतात.)

शाई० :-राजा, आता बोलत कां नाहीस ? शांत कां ?

राजा-अहो महाभाग, मी सारखा पिचार करतो आहे, पण या
अतिबुद्धर स्त्रीचा मी स्वीकार केला असं मला पुसटहि आठवत
नाही, आणि तशांत ही गर्भवती आहे म्हणतां !

गौतमी :-हो !

राजा :-मग मी स्पष्टच विचारतो. हिच्याशी मी जिथं लग्नच
केलं नाही, तिथे हिच्या उदरीं असलेल्या गर्भाचं पितृत्व मी कमं
भुविकावं ! आणि हिचा अंगीकार तरी कसा करूं ? तुम्हीच
सांगा. तुम्ही धर्माधर्म जाणतां ?

शार्ङ्गः :-मग नकोच करूं स्वीकार ! ' अरे, हें धन स्वीकार ! ' अशी चोराची भलावणी मालकाला करावी लागणं यापरतं दुर्दैव तें काय ?

शकुंतल :-मुळांत लग्न झालं की नाही ही जियं शंका, तिथं माझ्या मनाच्या आकांक्षा कधी सफल होतील याची मी आशा कशी करूं !

शार्ङ्गः :-एकूण हें असं झालं तर ? वहावा रे राजा, स्वतःच्या श्रेष्ठपणाच्या आवरणाखाली तूं आम्हांला, हिला, सर्वांना ठकवलेस, गुप्तपणानं हिच्याशीं कर्म केलेस, आणि तें ज्यांनी क्षम्य मानून तुला सत्यात्र ठरविलं, त्या माझ्या गुरूंचा तं चांगला उद्धार केलास ! अरेरे, नाई, शकुंतले ! काय केलेस हें ?

गौतमी :- मुली, हा राजा तर असं म्हणतो, तेव्हा जी काय त्याची खात्री पटवायची ती आता तुझी तूच पटव.

शकुंतल :-माझ्या प्रीतीचा असा शेवट झाला ! हे सारंच नाकारतात ! तेव्हा कांही आठवण देऊन तरी काय उपयोग ?

गौतमी :-बाई, काय करायचं तें आताच कर ! नाहीतर जन्मभर दैवाला दोष देत बसावं लागेल.

शकुंतल :-आर्यपुत्र ! पण लग्नाबद्दल जियं साशंकता, तिथं मी अशी उघडपणानं हांक तरी कशी मारूं ? पीरवराज, तुम्हीं आज्ञांमत्त येऊन माझ्या सारख्या स्वभावतःच भोळ्या मनाच्या मुलीला, आपल्या गोड गोड माषणांनी मुलविलंत, आणि वचनं देऊन विश्वास दिल्यात, आणि आता हें विपरित बोलणं आपल्याला शोभतं कां ?

राजा :-काय बोलतां हें ? स्वतःबरोबर माझ्याहि कुल्याचा अवः-
पात करण्याचें धाडस तुम्ही कां करतां ?

शकुं० :-महाराज, मी परखी आहे, तेव्हा माझा स्वीकार कसा
करावा या शकेंत आपण असाळ तर खुणेची वस्तु दाखवितें, म्हणजे
तरी तुमची संशयनिवृत्ति होईल ना ?

राजा :-वा ! फार नामी कल्पना !!

(शकुंतला आंगठी शोधते.)

शकुं० :-अगवाई, आंगठी ? आंगठी काय झाली ? चांगली
बोटांत होती निघतांना !

गौतमी :-आंगठी नाही ? शचीतीर्थाचें दर्शन घ्यायला गेली
होतीस त्या वेळीं बोटांतून गळून गंगेत तर पडली नाही ?

राजा :-झियांच्या प्रसंगावधानी बुद्धीचा मोठा चतुर नमुना
पाहिलांत ना, गुरुजी ?

शकुं० :-देवानं चांगला दावा साधला ! महाराज, आपल्याला
कांही सांगायचें आहे.

राजा :-सांगा ! आतापर्यंत दाखवायचें होतं, आता ऐकवायचें
आहे. ऐकू या ! बोला !

शकुं० :-एक दिवस लतामंडपांत आपण वसलों वसतांना,
पाण्यानं भरलेला कमलपत्राचा द्रोण आपल्या हातीं होता. होय ना ?

राजा :-ऐकतों आहोंत आम्ही !

शकुं० :- त्या बेळीं मी मुलासारखा पाळलेला दीर्घापाङ्ग नांवाचा बाल-
मृग आपल्याजवळ आला; म्हणून आपण तो द्रोण त्याच्यापुढं केलांत,
आपला परिचय नसल्यामुळं तो त्याला तोंडहि लावीना. पण
तोच द्रोण मी पुढं केला, तेव्हा तो निर्भयपणें प्याला. आपण लगेच
हंसून म्हटलं ' सजातीयांवरच सर्वांचा विश्वास असतो, तुम्ही दोघे
अरण्यवासी ! ' हें तरी खरें ना ?

राजा :- कार्यसाधु स्त्रियांच्या, अशाप्रकारच्या मधुर पण असत्य
शब्दांना कामी पुरुष भाळतात. पण मी त्यांतला नाही.

शकुं० :- अरे दांभिका, आपल्याप्रमाणं सर्वांचा नीच स्वभाव
आहे, असं का तुला वाटतं ? प्रेमाच्या, धर्माचरणाच्या गोड गोड गोष्टी
बोडून, माझा तूं चांगला घात केलास. तुझ्यासारखा घातकी प्राणी
तर या जगतांत नसेल !

राजा :- या दुष्यन्ताचं चारित्र्य सर्वांना ज्ञात आहे. माझ्या
कपटी वागण्याचा अनुभव अद्याप तरी कोणाला आला नाही.

शकुं० :- तें दृढेंच माझ्या वांटणीस आलं ! महाराज, आपण फार
चांगलं केलंत ! तुमच्या नांवावर, तुमच्या कीर्तीवर भुटून, मी तुमच्या
वासनेला बळी पडलें. मुखांत अमृताची वाणी आणि पोटांत विषाचा
आशय असणाऱ्या तुझ्यासारख्याच्या नादीं लागून मी मात्र
खैरिणी झालें.

शकुं० :- आता कशाला रडून साजरं करतेंस ? वडिलवाऱ्या
मंडळींना न विचारतां, न पुसतां असा मनमानेळ तसा नाचरेपणा
केला म्हणजे त्याचा शेवट असाच व्हायचा. कोण कसा आहे, याची

पुरी निश्चिती कैल्याशिवाय प्रेम—आणि तेही चोरटं प्रेम—केळं, की
त्या प्रेमाचं पर्यवसान असं वैरांत होतं.

राजा :-अहो, तिच्या बोलण्यावर विश्वास ठेवून, आपल्या कटु
शस्त्रांनी माझ्यावर कां प्रहार करित आहांत ?

शार्ङ्ग :-असं ? राजा ! अरे, आजपर्यंत तपोवनांत राहि—
ल्यामुळं खोटं म्हणजे काय हें जिला माहीत नाही, ती लबाड !
आणि शास्त्र म्हणून तूं कपटनीति शिकलास, तो सत्यवादी ! अरे
कपटपट, तूं आज कर्तव्य टाळूं पाहतोस, पण त्यामुळं ही बिचारी
कुलकलंकिनी ठरली !

राजा :-अहो, ब्रम्हन् ! मला सांगा, या बिचारीला फसवून मला
काय मिळणार ?

शार्ङ्ग :-अधःपाताशिवाय दुसरं काय ?

राजा :-अधःपात ?

शार्ङ्ग :-हो, हो ! अधःपात ! रौरवाचें धनीपण !

राजा :-आमच्या वंशांतील कोणीहि रौरवाची आकांक्षा
धरली नाही.

शार्ङ्ग :-म्हणून तूं अघाडी मारलीस !

शारदू ० :-बंधो, पुरे आता. उगीच वाद कशाळा ! गुरुजींच्या
आज्ञेप्रमाणे आपण आपलं काम केळं. राजा, ही तुझी लग्नाची पत्नी
इथं उभी आहे. हिचा स्वीकार कर अगर त्याग कर ! आमचं काम
झालं. आम्ही चाललों !

झकुं० :-दादा, या कपटी राजानं माझा विश्वासघात केला; आणि तुम्हीहि मला ठाकून चाललांत ! इकडं सासर लाभलं नाही, आणि तिकडं माहेर मी गमावून बसलें. आत्या— !

गौतमी :-मुलांनो, ही दीनवाणें रडणारी तुमची बहीण, तुमच्या-मागून येत आहे. तिचा पतीनं तर त्याग केलाच आहे, आणि आपणहि तिला ठाकून चाललों ! तिनें बिचारीनं काय करावं बरं !

शाई० :-कुठें आहे ती ? काय ग ए, ढलगज पोरी ? तुला हवं तसं बागायला पाहिजे नाही का ? मागं हो ! हा राजा म्हणतो त्याप्रमाणं तूं जर धादांत खोटं सांगत असलीस, तर कुलटे, तुझ्या बरोबर आम्हां सर्वांना कलंक लावून गुरुगृही कशाला येतेंस ? आणि तुझ्या म्हणण्याप्रमाणं तूं खरोखरीच या राजाशीं लग्न केलं असलेंस, तर इथंच रहा. राणी म्हणून नव्हे, तर दासी म्हणूनसुद्धा तुला इथंच राहिलं पाहिजे.

राजा :-अहो, भलती आशा दाखवून हिला बिचारीला माझ्या दारीं कशाला ठाकून जातां ! हिच्याशीं अधर्माचरण मी कदापि करणार नाहीं.

शाई० :-अरे, इकडं रंगमहालांत गुंग होऊन तिकडं वनांत केलेलं कृत्य सोडस्करपणें विसरणारा तूं, तुला अधर्माचं कसलं भय ? चल, शारद्वता—

(गौतमी व शरद्वतासह जातो.)

झकुं० :-धरणीमाते, आता तूंच माझी माता ! तूं तरी मला आसरा दे !

(शकुंतला रडत त्यांच्या मागोमाग जाते.)

राजा :—हे खरंच तिला सोडून गेले की ! गुरुदेव, यांतलं खरोखरीच मला कांही आठवत नाही. पण त्या दीन स्त्रीचं म्हणणं तरी खोटं कसं मानूं ? कारण तिचा क्रोध लबाडीचा नव्हता, कारुण्यपूर्ण कथनहि मनापासून दिसलं. आणि दुःखाचा आवेग तरी मी लटका कसा मानूं ?

(इतक्यांत बाहेर बिजेचा कडकडाट होतो व लोकांचा कोलाहल वाढतो. दमनक धांवत प्रवेश करतो.)

दमनक :—महाराज, अद्भुत घटना ! फारच अद्भुत !

राजा :—बोल, काय झालं ?

दमनक :—महाराज, ते शिष्यवर रागानं निवून गेले; आणि ती तरुण स्त्री दैवाला दोष देत, दुःख करीत राजद्वारांतून जाऊं लागली तोंच स्त्रीच्या आकाराचा तेजाचा एक लोळ आकाशांतून खाली आला, आणि क्षणांत त्या तेजांत ती स्त्री अदृश्य झाली.

(राजा चिंताक्रांत होतो. तोंच पडद्यांत— हंसपदिकाराणीनं म्हणलेलें पद ऐकूं येते.)

“ अभिनवमधुलोत्प हे मधुकरा अशी !

भुक्तवस्तुविस्मृति तव जाहली कशी ॥

(राजा त्यामुळे जास्तच अस्वस्थ होतो.)

राजा :—गुरुजी, आम्ही हंसपदिकाराणीच्या महालांत आहोंत. कांही कार्य निघालं तर अवश्य कळवा.

(राजा जातो.)

[प्रवेश दुसरा]

स्थळ—राजद्वार.

(जेरबंद केलेल्या एका कोऱ्याला घेऊन राजसेवक प्रवेश करतात.)

कोळी :-धनी, मासं वाईच ऐका !

१ ला :-आम्हांला कांही सांगू नको ना ? मी कांही ऐकायचा नाही. अरे, याच्यावर नीट ध्यान ठेव. पट्टून जाडल ! मी बाड्यांत जाऊन या आंगठीची या कोळ्याने सांगितलेली गोष्ट महाराजांच्या कानावर घाटून, त्यांची आज्ञा घेऊन येतो.

(जातो, इतरांत दमनक येतो.)

दम० :-काय रे, काय भानगड आहे ?

२ रा० :-अहो, हा चोर गांवांत महाराजांची रत्नसंचित आंगठी विकत होता.

दम० :-महाराजांची आंगठी ? कार रे, सोया ! महाराजांची आंगठी कशी आली तुझ्याजवळ ? चोरा !

कोळी :-मी चोरा कशापाई करूं जी ?

दम० :-मग काय महाराजांनी तुला ती दान म्हणून दिली होय रे ! मोठा विद्वान ब्राम्हण की नाही तू !

कोळी :-मी बामन न्हायी; मासं भरून पोटा भरनारा कोळी हाय, धनी.

दम० :-अरे, तुला चात नाही विचारली. बोल !

कोळी :-सांगतों ! कळ दुपारी शचीतीयासिनं मासं धरून घरला आलों. त्यांत एक लई मोटा मासा गांवला. म्हणून त्यो चिरला. त्यांत बिगाळी आंगठी ! सकाळीं चार पैसं करावं म्हणून सोनाराला दावांत होतो, तेवज्यांत यांनी मला पकडल.

दम० :-माशाच्या पोटांत आंगठ्या सांपडतात ? खरं सांग.

(दमनक त्याला मारुं लागतो, तोंच पुरोहित व पहिला सेवक प्रवेशतात.)

पुरो० :-यांब, दमनका ! मारुं नको त्याला ! त्याचेंच म्हणणं खरं आहे.

२ रा० :- काय म्हणतां ?

पुरो० :-हो ! ती आंगठी महाराजांनी पाहिली मात्र, त्यांना कैद्याची तरी एकाएकी आठवण झाली. आणि स्वभावतःच धीराचे असूनहि त्यांचे डोळे आश्रूंनी भरून आले.

दम० :-जा बाबा तूं !

पुरो० :-आणि हें त्या आंगठीच्या किमतीइतकं द्रव्य दिलं आहे तुला महाराजांनी !

(पैली देऊन जातो.)

१ ला० :-अरे, काय ! उखळ पांढरं झालं की याचं ! !

कोळी० :- माऊक, ही तुमची दया. तुमी पकडून आनलं म्हणून हें धन दिसलं !

२ रा :-अरे, मग त्याची कांही जाणांच ठेव की !

(५५)

कोठी ० :- चऊ की ! मी काय म्हणायी म्हणतार हाय व्हय !

दम ० :- ठीक, रीक ! गड्या, आजपासून तूं आमच्या मित्रा
चळ, पहिली ओळख मादरेच्या साक्षीनं पक्की करूं या ! चळ रे !

(कोळ्यांसह सर्व जातात.)

[प्रवेश ३ रा]

(स्थळ :- राजोबाण. हातांतलि आंगठीकडे पाहता राजा
विमनस्कपणें बसलेला आहे. माधव्य व पुरोहित जवळ उभे आहेत.)

राजा ० :- गुरुदेव, ही मुद्रिका पाहिली, आणि सारा प्रकाश
पडला. धुळीनं ज्याचा निर्मळपणा कलंकित झाला आहे, अशा
आरशांत प्रतिबिंब स्पष्ट उमटत नाही. पण तोंच स्वच्छ केला, की
जसं यथायोग्य दिसतं तसं ही मुद्रिका पाहतांच साऱ्या गोष्टी कशा
कालच घडल्यासारख्या आठवत आहेत. शत्रुतलेशी भाक्का गांधर्व-
विवाह झाला होता हें खरं ! अगदी खरं !

पुरो ० :- चमत्कारच म्हणावयाचा !

राजा ० :- मित्रा, मी तिला घालवून दिली, त्या वेळीं तूं तें
नव्हतास हें खरं ! पण त्यापूर्वी कधी तिच्याकडलं काहीच कळी
बोळला नाहीस ? का तूहि विसरलास !

माधव्य ० :- अहो, मी कसा विसरेन ! पण आग्रमातून परत
निघतांना तुम्हीच नाही का मला पुनःपुन्हा बजावलं की, 'तें सारं
भाषण थडेचं, गमतीचं. खरं काहीच नाही त्यांत.' म्हणून !
मग ! आणि अकळेच्या बाबतींत आम्ही यथातथाच ! तेव्हा मला तेंच
खरं वाटून मी मूग गिळून बसलों.

राजा:- बरोबर आहे. भवितव्यतेच्या आड कोणालाहि जाता येत नाही, हेच खरं.

माधव्य :-तरी बरं, तुमची मुण्याई मोठी म्हणून ती मुद्रिका गंगाप्रवाहांत पडली ; तिथं माझांनं गिळली ; मासा धीवराला सांपडला ; धीवर बिचूरा झोळा म्हणून ती विकायला तो नगरांत आला; आणि तुमचे नगररक्षक दक्ष म्हणून त्याला पकडून घेऊन राजवाड्याकडं आले.

राजा:-मुद्रिका मिळाली, स्मृति परत आली; पण शकुंतला ? तेजांत पूर्णतः विलीन झाल्यामुळं आता माझ्या प्रियेचं दर्शन मला कुठलं व्हायला ! प्रिये, कारणाशिवय भी तुझा त्याग केला ना ? पश्चात्तापानं पोळणाऱ्या माझ्या हृदयाला शांत करण्याकरिता एकदातरी मला दर्शन देऊन माझ्यावर कृपा कर ! दया कर ! !

(भ्रमिष्ठसंस्काराः निवृत्त जाताः)

पुरो० :-पश्चात्तापानं उत्कट झालेल्या त्यांच्या प्रेमाला आणि प्रीतीला स्वभावाला शोभणारीच ही वृत्ति ! त्या मुखिकेणं काय घोटाला केला हा :- एका घोड संयोगाचा किती दुर्दैवी विपर्यास हा !

(पडदा पडतो.)

[अंक विसरा समाप्त]



अंक ४ था

[प्रवेश पहिला]

(स्थळ- राजोबाबा. एका बाजूस एक मोठा चित्रफळक ठेविलेला असून, जवळच रंगांचे साहित्य आहे. पडदा उघडल्यावर किंचित बेळाने, पार्श्वभागी एक धुराचा लोट उठतो व त्यांतून सानुमती अप्सरा प्रकट होऊन पुढे येते.)

सानु० :-या दृष्यन्त राजाने शकुंतलेचा अवमान करून तिला बालवून दिली, त्यावेळीं मातेच्या कर्तव्यान मेनकेनें तिला उचवून, मानवाना अज्ञात आणि दुर्गम अशा भगवान मारीचांच्या आश्रमांत, आम्हां अप्सरांच्या सन्निध आणून ठेविली. सुदैवाने तिला सुलक्षणी पुत्राची प्रामिहि झाली. या गोष्टीला उणीपुरी सहा वर्षे होऊनहि ती विचारी सदैव या राजाच्या विचाराने अस्वस्थ असलेली पाहून, या राजाकडील काही वृत्त समजले तर पाहावं म्हणून मेनकेनें मला मुदाम धाडले आहे. हे काय ? हे चित्र कुणाचें ? काय वेडी भी ? माझ्या सखीचें- शकुंतलेचेंच ! किती यथायोग्य प्रतिकृति ! एकूण या राजाने शकुंतलेचें नांव अगदीच टाकलें आहे असं नाही. नाही- तर प्रथम त्याग करून पुनः चित्ररूपाने कोण कशाळा दर्शून वांढील ?

हैं काय ? या राजप्रासादांत साराच शुकशुकाट कसा ? वसंतवृक्षचं
आगमन झालं असतांनाहि इथं उत्सव कसा सुरू नाही ? खरं म्हणजे
उन्मादक, आणि मधुर गीतांचा काळ हा ! ही आम्रमंजरी किती
मोहक दिसते !

(मोहर काढून बांस घेते.)

सानु० :-पुरी फुलली नाही, तरी बांस किती मयुर !

(इतक्यांत माधव्य काटी आपटत येतो.)

माधव्य :-कोणी, कोणी काढला मोहर ? काय ग ए ! तुम्हां
परिचारिकांना किती घसा फोडून सांगितलं, की कोणी आम्रमंजरीला
हात लावू नका म्हणून ! तरी तुमचा मोडपणा कांही जात नाही.

सानु० :-पण भटजी, वसंतवृक्ष्या आगमनानं बहरलेली
ही आम्रमंजरी पाहून तरुण मनाला तिचा मोह पडणारच की !

माधव्य :-अग, समजलं ! समजलं !! पण राजाज्ञा आहे
त्याला काय करणार / तिचं तर उल्लंघन करतां येत नाही ?
आम्रमंजरीचं कौतुकच काय पण राजाज्ञेनं वसंतउत्सवहि बंद आहे,
हें तुला माहीत नाही ?

सानु० :- माहीत असते तर अशी उद्धटपणानं वागलें
असेते का मी !

माधव्य :-म्हणजे नुकतीच चाकरीला लागलीस वाटतं ?

सानु० :- हो, ना !

माधव्य :-मग बरोबर ! अग, महाराजांनी शकुंतलेला घालून

दिली, पण पूर्वी आपण तिच्याशीं एकांतांत विवाह केला होता याची जाणीव त्यांना आपली मुद्रिका पाहतांच झाली, आणि तेव्हापासून पश्चात्तापानं ते रंजीत आहेत. सहा वर्षं झाली या गोष्टीला.

सानु० :-असं, असं !

माधव्यः—त्या विचारानं ते सारखे तळमळत आहेत. आनंद देणाऱ्या गोष्टी ते मुद्दाम झिडकारतात; मंत्रिजनांची दैनंदिन भेटहि घेत नाहीत; मंचकावर रात्रंदिवस तळमळत पडतात; आणि गम्मत म्हणजे अंतःपुरांतील स्त्रियांना भलत्याच नांवांनी संबोधून, चूक ध्यानीं येतांच लज्जेनं गोंधळतात !

सानु० :-बरं झालं भटजी, तुम्ही सांगितलं, नाहीतर माझ्या हातून भलतीच चूक झाली असती.

माधव्यः—तेव्हा आता चालायला लाग आपल्या कामाला !
नाह्यांतर हा एकांत मला भलती चूक करायला लावील.

(पडद्यांत— राजाः— मित्रा, माधव्या !)

माधव्यः—जा, पळ पळ ! महाराज आले !

(सानुमती पळत जाऊन एका खांब्याआड लपते. राजा विमनस्क अवस्थेत प्रवेश करतो.)

राजाः—त्या हरिणाक्षीनं विनवून, त्रागा करून, रडून, संतापून माझी स्मृति जागी करण्याचा प्रयत्न केला. पण माझं दुष्ट हृदय त्या वेळीं पूर्णतः झोपलेलं होतं, आणि आता तें जागं झालं आहे, पश्चात्तापानं होणाऱ्या वेदना सहन करण्यासाठी.

(खिन्नपणें बसतो. माधव्य वारा घालतो.)

राजा :- मित्रा, पुरे रे ! अरे, मनाला कमलाहि उत्साह वाटत नाही. धैर्यहीन वृत्तिमुळं, मारं जग कमं शून्यवर भासंन आहे. सुंदवानं अमृत-कुंभाची प्राप्ति झाली अमनांना मी अभायानं तो लायाडून, त्याचे तुकडे तुकडे केले. मित्रा, अशी कशी रे विभ्रमृति झाली !

माधव्य :- हे एक न उलघडणारं कोडंच झालय ! अज एखादी गोष्ट विसरावी आणि चार दिवसांनी मद्रिका पाहातांच आठवावी !

राजा :- खरं तर या मद्रिकेचीच मला करुणा येते, किंवा माझी पुण्याई जशी अल्प होती, तशीच तिचीही असावी. एरवी त्या गुलाबी नखाप्राच्या कोमल करागुलंत्वन ती गळून पडलीच नसती.

माधव्य :- दैव तुमचं, हिचं, आणि त्या शत्रुंतलेचं म्हणावयाचं झालं !

राजा :- एकूण साऱ्या जगाच्या निंदेचा विषय मी झालों ना ? मित्रा, असहाय्य झालेली माझ्या प्रियेचा त्या वेळची अवस्था आठवली की मन कस दीन, कठी होतं. तो पहा ! त्या दिवशांचा कटू प्रसंग ! मी विःकारल्यामुळं, अत्यंत दुःखी होऊन ती आपल्या आप्तजनां-मागून जाऊ लागली. तेव्हा निला बघुवर असलेला ऋषकुमार 'यांब' म्हणाला. त्या वेळीं दचकून, घाबळून ती यांबली आणि अश्रूंनी भरलेल्या नेत्रांना तिने माझ्याकडे अशा कांही संतापानं पाहिलं, की— ती पहा ! नको, प्रिये ! नको ! मी तुझा अनंत अरारी आहे. विचारी बाणाप्रमाणं तू मला जाळू नकोस ! जाळू नकोस ! !

(दुःखातितायाने अस्वस्थपणें फिरतो.)

माधव्य :-महाराज, भानावर या ! भानावर या ! !

राजा :-तें स्वप्न होतं की माया-मोह ! नाही, नाही, बुद्धीभ्रमच तो ! — आणि आता त्या साऱ्या गोष्टींची आपण विरहावस्थेत झुरतांना करावयाची ! खरेच पुनरपि दर्शन घडणार नाही का माझ्या प्रियेचं ? का माझ्या पुण्याईचा संचयच संजाला ?

माधव्य :-असे का म्हणता ? भवितव्यतेच्या मनांत तुमचा समागम व्हावा असे असेच तर तो अकल्पितपणे होईलही. कारण ही मुद्रिका नाही का अगदी अथांग जलाशयांतून अभावितपणे हातीं आली ?

राजा :-यांब, आधी त्या मुद्रिकेचाच समाचार घेतो. मुद्रिके, त्या नाजूक बोटांचा सहवास त्यातून तू पाण्यांत का उडी मारलीस ? — पण तू तरी काय सांगणार ? तू तर अचेतन ! माझ्या प्रियेचे गुण तझ्या ध्यानीं कसे येणार ? कारण मी सचेतन असूनहि तिचा धिःकार केला, तिथं तुला दूषण देण्यांत काय बर्थ आहे !

(चित्रफलकाजवळ जाऊन बसतो; व एकाग्रतेने पाहात राहातो. माधव्यहि त्याच्यासारखाच चित्राकडे पाहात उभा राहातो. थोड्या वेळाने—)

माधव्य :-अरे, मी असा भ्रमिष्टासारखा या चित्राकडे पाहात काय उभा आहे ! यांच्या नादानं मलाहि वेडाचाराची लहर आली काय ? हे ! हे बसतील राजवाडयांत, आणि आमच्या बोकांढीं बसेल लुब्धांची चावडी ! अहो, राजन् ! मित्रवर ! महाराज ! अहो,

पौरवराज ! अहो, ही खरी शकुंतला नव्हे, तिचं चित्र आहे, चित्र !

राजा :-शेवटीं हें चित्रच ना ? अरेरे, इतका वेळ मूर्तिमंत माझी प्रिया समोर उभी आहे असं मानून मी सुखाच्या अथांग सांगरांत हुंबत होतो. मित्रा, त्या सुखस्वप्नांतून जागं कळन या रमणीय स्त्रीला मू चित्र केलंस ना !

माधव्य :-तसं थोडं चुकलं खरं माझं.

राजा :- फार वाईट केलंस! फारच !!

माधव्य :-हो, हो ! मला देखील हें चित्र आहे, हें आताच उमगलं आणि चुकून गेलं तोंडातून. वाः ! भावनेच्या आविष्काराचं किती सुमधुर आणि सजीव दर्शन ! महाराज, आपली ही चित्र काढण्याची कुशलता पाहून, नामवंत चित्रकारांनी आपल्याकडून परिपाठ घ्यावा, परिपाठ !

राजा :-या चित्रांत, आता भरण्यासारखं कांही राहिलं नाही. तरीसुद्धा हिच्या लावण्याची यथार्थ कल्पना कांही रेखाटतां आली नाही मला !

माधव्य :-त्या वृक्षाला रेव्हन जलकुंभाला सांवरीत, किंचित् श्रान्त अशी उभी असलेली, शकुंतला झाली ! आणि चावटपणाने तिच्याकडं पाहणाऱ्या त्या तिच्या मैत्रिणी दिसतात ?

राजा :- हो ! अगदी बरोबर !! मित्रा, दैवयोग कसा उलटा असतो पहा ! खरं लाथाडलं आणि हें, खोटं उराशी धरलं. माझी सखी स्वतः इथं आली असतांना मी अभायाने तिला अन्हेरली आणि

आता तिच्या या चित्राकड पाहून मला समाधान मानून घ्यावं लागत आहे. मार्गातील नदीच्या स्वच्छ आणि मधुर जलाशयाचा त्याग करून मी बेज्यासारखा मृगजलामागून धांवतो आहे. मित्रा, पुरामुळं कोसळणाऱ्या नदीच्या दरडीप्रमाणं माझ्या साऱ्या आशा-आकांक्षांची पुरी धुळधाण झाली- धुळधाण झाली !

(कोकिळेचा सुस्वर ऐकू येतो.)

राजा :-कोकिळेचा स्वर ऐकू आला ! अरे, आघ्रवृक्षाला नवी पालवी फुटून मोहरहि आला ! यावरून प्रेमिकांचा सखा वसंत पुन्हा आला ना ?

माधव्य :-अहो, ही त्याची त्यानंतरची सहावी खेप !

राजा :-म्हणजे तिच्या विरहामोत मी गेली सहा वर्षं होरपळत आहे ना ?

माधव्य :-अहो, पण किती दिवस असं झुरत राहाणार ! खरं म्हणजे आपल्यासारख्या विचारी माणसानं असं शोकाच्या आहारी जाणं बरं नव्हे. प्रचंड शंशावातांत पर्वत अचल राहातात.

राजा :-तेंहि माझ्या ध्यानीं येतं; पण— मित्रा, हें अविरत दुःख मी किती सहन करूं ! जागरणामुळं स्वप्नांतील सुलभ भेटीची आशाहि मावळते, आणि अश्रूमुळं हें कल्पना-चित्रहि अंधेरतं !

(पुरोहित दबकत प्रवेश करतो.)

माधव्य :-या ! काही राजकर्म आहे का ? मग आणाना ! असं वाट पाहात राहून कसं चाळेळ !

राजा :-काय तें ?

पुरो० :-महाराज, धनमित्र नांवाचा एक व्यापारी, नात्रेव्या अपघातांत निपुत्रिक वारला. तेव्हा त्याची संपत्ती, राजनिधींत सामील करायची की—

राजा :-अरेरे, अपच्यविहनांची स्थिती किती करुणास्पद ! गुरुदेव, त्याची कोण खी गर्भवती नाही !

पुरो० :-आहे, महाराज !

राजा :-मग संपत्ती राजनिधींत कां ? तिन्याच्या संपत्तीचा वारसा गर्माला मिळणंच युक्त !

पुरो० :-आज्ञा !

(पुरोहित जातो.)

राजा :-मित्रा, निपुत्रिकाची संपत्ती भलत्यालाच जाते. मग माझ्या पुरुवंशाचं ऐश्वर्य ? माझ्या मृत्यूनंतर आपल्याला पिंडप्रदान कोण करील, या विवंचनेत या दुर्धृताचे पूर्वज स्वर्गांत साशंक असतील.

माधव्य :-महाराज, शकुंतला गर्भवती होती.

राजा :-हो ! तेव्हा मी निपुत्रिक नव्हेच ! काय हें ? स्वतःच बीज उदरांत असलेल्या धर्मपत्नीचा मी उघड उघड त्याग केला; कुळाची प्रतिष्ठा अवेहरली; बी पेलून पिकाला आलेल्या जामिनीचाच मी मूर्खानें त्याग केला. काय करूं ! काय करूं ! !

(अस्वस्थ होतो व दुःखाच्या आवेगांत बेशुद्ध होतो.)

माधव्य :-अरे, अरे ! महाराज मूर्च्छित झाले, पाणी पाणी ! !

(धांवत जातो, सानुमती पुढे येते.)

सानु० :- एकूण हें असं झालं तर ! पूर्वी घडलेल्या आणि आता होत असलेल्या गोष्टी यांचा कसा तो मेळ बसत नाही, विरहाचा जगाविपरीत नमुना हा ! एकूण काय परित्यागानं शकुतलेळा जें दःख भोगावं लागतं, त्याचा परिहारच केला या राजानं. याची ही अवस्था पाहून मला किती आनंद हंता आहे ! काय मेली मनाची ठेवण तरी ! स्वार्थानं याचा मनःक्षोभहि सुखद वाटूं लागवाना !

(राजा शुद्धीवर येत असल्याचे दिसतें.)

सानु० :- भानावर येतो आहे वाटतं ! याला सारं सांगितलं तर ! मको बाई, सांगितलेल्या कामाच्या आरण धनीण, स्वर्गांत जाऊन मेन केला हें वर्तमान सांगाव आणि मग ती सांगेल तें करावं.

(जाते, राजा हट्ट हट्ट शुद्धीवर येतो. माधव्य पाण्याचा कलश घेऊन येतो. इतक्यांत कोणतिरी अदृश्य राहून त्याला धक्का मारतो, तो कोलमडतो.)

माधव्य :- अरे ! मला कां ? मेलों ! अरे, काय हें ! भूत का पिशाच्च ! अहो, कोणी तरी मला वाचवा ! अरे !!

(अदृश्यशक्ती त्याला ओढीत पडद्यांत नेते.)

माधव्य :- (आंतून) मित्रवर ! महाराज !! अहो, मरतोंय मी !

राजा :- मित्रा, मिऊं नको ! आलों !

माधव्य :- अहो, काय मिऊं नको ? कोणी तरी उस मोडल्या-
खरखं माझे तीन तुकडे करीत आहे !

(राजा खड्ग घेऊन निघतो, पण मध्येच थांबतो.)

राजा :—कोण मातली ? देवेंद्राच्या सारख्याच स्वागत !

माधव्य :—(प्रवेष्टून) यज्ञांत पगळून कुठून मारावा तसे यामें मला मारलें. आणि याचें स्वागत ?

राजा :—मातंगी, एकाएकी आगमन !

मात० :—राजर्, आपल्याला देवेंद्रांचें आमंत्रण आहे. काल-नेमीच्या घराण्यांतील दृजय नावाचा दानव, देवादिकांनाहि अजिंक्य झाला आहे. म्हणून आपल्याला साहाय्यार्थ बोलावले आहे. स्वर्गावर स्वारी होण्याचें भय आहे.

माधव्य :—अहो, पण मला मयल्यामध्ये मार कां दिला तें विचारा की !

मात० :—महाराज, आपण खिन्न दिसलांत, तेव्हा राग यावा म्हणून तें केले. कारण इधून हलविले की अग्नि भडकतो; दिवचलें की नाग फणा काढतो; प्रक्षोभाशिवाय माणसाच्या पराक्रमाला धार चढत नाही.

राजा :—वर, मग केव्हा निघायचें ?

मात० :—लगेच ! देवेंद्रांचा रथ घेऊनच आलों आहे मी.

माधव्य :—मग काय, चला !

राजा :—म्हणजे तंहि येणार काय ?

माधव्य :—मग ! मार काय फुकट खाल्ला ? मेल्याशिवाय स्वर्ग दिसत नही म्हणतात, तो न मरतांच पाहायला मिळणार तर सोडा का !

गजा :-ठीक आहे. चल ! गुरुदेव, आम्ही देवेंद्राच्या कार्या-
साठी निघालो आहोत; तेव्हा आम्ही परत येईपर्यंत आपण प्रजेचं
पालन करा.

पुरो० :-आज्ञा !

(सर्व जातात.)

[प्रवेश दुसरा]

(स्थळ-मारीच ऋषींच्या आश्रमाजवळील स्थान. एक सहा सात
वर्षांचे बालक, एका वृद्ध तापसीला हुलकावण्या देत पळत जाते.
इतक्यांत शकुंतला प्रवेश करते.)

शकुं० :-यांवा, सर्वदनना, यांवा. किती आनंदाचं याला ! भारी
अवखळ झाला आहे.

तापसी :-रानावनांत धांवायची भारी होम हं ! किंचितहि रमत
नाही आश्रमांत, आणि भोर्ता तर कशाचीच नाही.

शकुं० :-तेजस्वी मुलाचें बीज हें असंच अमायचं ! रानावनाची
होस म्हणतां ना ? तेहि साहाजिकच ! मातापित्यांचा स्नेह रानांत,
वनांत वाढला, आणि पित्याप्रमाणं पुत्र धाट आणि शूर असणारच.

तापसी :-त्या राजानं तुझा त्याग केला. तरी तूं—

शकुं० :-त्यांनी त्याग केला म्हणून मला टाकतां येईल का त्यांचं
नांव आणि नातं ? त्यांनी नाकारलं म्हणून माझा यांच्याशीं गांवरविवाह
झाला आहे हें मी कशी विसरूं ? त्यांच्यावरचं माझं प्रेम—

जाऊंदे तें, तें पाहिलेंत का ? नदीतीरीं कोणीतरीं पांथमथ स्नान करीत आहेत. दिसलं ? त्यांचं नैमित्तिक आचरण की विनवून त्यांना आश्रमाकडं घेऊन या. अतिशिश्रमाच पालन व्हायला हवं.

तापसी :- त्यांत एक भिक्षुक दिसतो आहे. दुसरा— अग, देवेंद्रांचा रथ !

शकुं० :- दर्जय दानवाचा पराभव होऊन तो युद्धांत मारला गेला, असं परवांचं नव्हतं का वृत्त आलं ? तेव्हा विजयी झाल्यामुळे मातापित्यांना बंदन करायला देवेंद्र आले अमंतील.

तापसी :- त्या युद्धांत म्हणे खरं यश तुझ्या त्या दुष्यन्तराजाच्या साहाय्यामुळेच पदरांत पडलं देवेंद्रांच्या.

शकुं० :- आर्यपुत्रांच्या पराक्रमाविषयी मी तर कधीच साशंक नव्हतं, बरं जातां ना ? आणि बाळाला सांभाळा !

(तापसी जाते.)

शकुं० :- आज प्रातःकाल पासून मला सारे शुभशकून कां बरं होत आहेत !

कसला तरी आनंद झाल्यामारखी माझी चित्रवती प्रफुल्लित झाली आहे; आणि आर्यपुत्रांची बारंवार आठवण येऊन प्रथम भेटीच्या पुनर्प्रत्यवाचा साक्षात्कार होत आहे माझी तपश्चर्या बाबा जाणार नाही असा मनाला विश्वास वाटतो बरा ! पण —

पण मी अशी आपल्याच विचारांत काय उभी ? अतिथींना आमंत्रण दिवं आहे.

(गडबडीने जाते.)

[प्रवेश तिसरा]

(स्थळः नदीतीर. माधव स्नान करून कांहीतरी पुढपुढत आहे.)

माधव्य :-चला ! नित्यैवमिति आवरलं. आता हे राजश्री केव्हा त्या मारीच ऋषींच्या आश्रमन पदार्पण करायचं मनांत आणती ? त्यावर आमच्या शुभेची परिपूर्तता !

(राजा प्रवेश करतो.)

राजा :-काय, मित्रा, कशी काय अवडली तुला इंद्रपुरी !

माधव्य :-अहो, स्वर्गच ते ! काय थाट, काय माट, काय ऐश्वर्य, काय त्या अस्सरा आणि काय त्याचं ते नृत्य-गायन ! छा, छा, छा ! भारी जम्मत आणि गम्मत ! आणि विशेष म्हणजे तो कल्पवृक्ष ! केवळ इच्छा-मात्रेण हवं तें मिळत मिळायचं; पण इथं आता मला भूकच गिळायला दसली आहे. मला तर परत निम्नये असंच वाटत होतं, पण तुम्हीं लगेच प्रस्थान ठेवलं.

राजा :-दानवांचा पुरा पराभव झाला, देवेंद्राचं काम झालं—

माधव्य :-ते झालं हो ! पण हा माताळ कुठं गेला ? आता येतो म्हणून गेला—

राजा :-आम्ही दर्शनासाठी आठो आहोत हे भगवान मारीचांना निवेदन करण्याकरिता गेला आहे.

माधव्य :-ते झालं हो ! पण इंद्राचाच सारथी तो, तिकडंच बसायचा देवेंद्राच्या मातापित्यांना त्यांच्या पुत्राचे पराक्रम सांगत, आणि

बाम्ही नसायचें एकडें तित्त !

(पडद्यांतः तापसी—अरे, अशा खोड्या करूं नको, बाबा !
अगदी आपल्या कुलाच्या प्रकृति-धर्मावर गेला !)

राजा :-कोण ते ? दंगामस्तीचं हें स्थळ नव्हे !

माधव्य :-तें बघा तिकडें ! एक तापसी आणि एक बालक !
मित्रवर, अहो सिंहाचं पिल्लू !

राजा :-अरे, वाः ! उहान मुलांत सहसा न आढळणारी प्रौढांची
साहसवृत्ति असणारा कोण बरं कुमार हा !

माधव्य :-अरे, काय पोर आहे ? त्या सिंहाच्या छाव्याबरोबर
चांगली कुस्ती खेळतो आहे की ! त्या पिलाचं तोंड उघडून काय
पाहात आहे !

(पडद्यांत. तापसी:- नको रे छत्रं त्या पिलाला !

सर्वे० :-मग दांत किती आहेत तें दाखवीत कां नाही ?

तापसी :-काय बाई तरी, सर्वदमन उगीच नाही नांव ठेवले
कुलपतीनीं ?)

राजा :-या मुलाकडं माझं मन कां बरं ओढ घेत आहे ! याच्या
खोडकर चेष्टा पाहून मला त्याच्याबद्दल आपुलकी वाटूं लागली आहे.
मित्रा, अहेतुपूर्वक केलेल्या हास्यामुळं ज्यांच्या दंतकट्या दिसत आहेत;
बोवड्या बोळामुळं ज्यांचं बोलणं श्रवणीय वाटतं; अशा मुलांना
अंगाखांबावर खेळवून ज्यांची बक्षं मळीन होतात ते बाप धन्य होत.

(पडद्यांतून :- तापसी—अहो, तुम्ही तरी जरा इकडे या. बावरा घाला.)

माधव्य :-१, बाळ ! सोड त्या छाव्याला ! ती पहा सिंहीण उठली. हं ! तो ऐकणार ?

राजा :-मित्रा, ठिणगीच्या रूपानं असला तरी तो अग्नीच तसं हा मझान् तेजाचं बांज असलेला कुमार ! मुला, त्या सिंहाच्या छाव्याला सोड !

माधव्य :-मी तुला दुसरं सुंदर खेळणं देतो. हें घे.

(सर्वदमन धांवत बाहेर येतो.)

सर्व० :-कुतं आहे ? बा !

(हात पुढे करतो.)

माधव :-देतो हं ! अरे, आता होतं. कुठं गेलं ?

राजा :-मित्रा, याच्या हातावर चक्रवर्तिपदाची चिन्हं आहेत !

(सर्वदमनाला जवळ घेतो.)

तापसी :-अगबाई, दोघांचा तोंडवळा किती सारखा !

राजा :-तापसीबाई, कुणाचा हा ऋषिकुमार ?

तापसी :-हा ऋषिकुमार नाही, पुरुवंशातील राजकुमार आहे.

माधव्य :-काय म्हणता ? राजन् !

राजा :-आणि इथं तपोवनांत कसा !

तापसी :-असरेशी नातं असल्यामुळं, याची आई शकुंतला इथंच तपोवनांत प्रसूत झाली.

राजा :—शकुंतला !

माधव्य :—आणखी एक आशस्थान !

तापसी :—अगवाई, याच्या मनगटावर बांदलेला रक्षाकरंडक कुठं ग बाई पडला !

राजा :—तो पहा !

(राजा करंडक उचलून घेण्यासाठी जातो.)

तापसी :—हां, हां ! शिं सुश नका त्या करंडकाला !

राजा :—कां ? कां पण ?

तापसी :—भगवान् मारीचांनी याच्या जातकर्माच्या वेळीं औषधी मंत्रून याच्या रक्षणासाठी तो करंडक याच्या मनगटांत बांधला. तो टूटून पडला तर याच्या मातापि-याशिष्याय कोणी त्याला शिवायच नसतं.

राजा :—काय होतं शिवलं तर ?

तापसी :—एकदम सर्प होतो ना ? कित्येक वेळा आम्ही अनुभवलय.

माधव्य :—पण इथं तर कांहीच झालं नाही !

तापसी :—अगवाई, होय की ? म्हणजे आपण— शकुंतलेला बाऊन सांगितलंच पाहिजे.

(तापसी धांवत जाते.)

राजा :—मित्रा, माझे मनोरथ अशा प्रकारे सफल झाले. हा वे.

माधव्य :-वाः ! म्हणजे सर्प होऊं दे की त्याचा ! अहो,
मरायचं तर इथ रानांत आणि साप चावन कां !

सर्व० :-सेडा मला ! मी आइकड जाणार ! !

राजा :-पुत्रा !

सर्व० :-राजे दृश्यंत माझे पिताजी ! तुम्ही नव्हे ! !

माधव्य :-मात्रीच झाली.

(सवदमन शरुंतला येत असलेली पाहून “ आई ” म्हणून
धांवत जातो.)

राजा :-मित्रा, ती आली पाहा. माझे तिथ्या रागापासून रक्षण कर.

(माधव्याच्या मागे छपतो.)

शकु० :- (प्रवेश) नेहमीप्रमाणे करुणाचा सर्प झाला नाही.
म्हणजे आर्यपुत्रांचे आगमन झाले की—

माधव्य :-वहिना ! म्हणजे महाराज मला बंधु मानतात.

शकु० :-आरण ! आर्यपुत्र ! देवानं मत्सर विसरून माझ्यावर
दया केळी तर !

राजा :-प्रिये, मी तुझा अनंत अपराधी आहे. मला क्षमा कर.

(राजा तिथ्या पायां पडतो, ती त्याला उठविते.)

शकु० :-हैं काय ! अस काय बरं करायचं ! अस नाही काहें !
उठावं म्हणते ना ! इतकं नाही हं मनाला काळून ध्यावचं.

राजा :-प्रिये, त्या वेळी काहें तरी अतर्क्य घडलं म्हणून विसरण
झालं. माग्य चालून वेत असला, जेव्हां माणूस दूर पळवत, आवि—

माधव्य :-आणि आंधळ्या माणसाला सुवासिक मालेचा सर्पा-
संस्त्रा भास होतो, आणि म्हणून तो ती मलाच झटकून टाकतो.

शकुं० :- जाऊं दे तें. माझ्या पूज्यजन्मीच्या संचिताचं फळ मला
भोगावं लागलं. नाहीतर इतके प्रेमळ आपण,—आपल्या हातून असला
निष्ठुराणा झालाच नमतां.

राजा :-ही मुद्रिका पाहताचं आठवलं सारं.

शकुं० :-हीच ती आणा इकडं. अगदी दूर फेकून देतें,
ऐनवेळीं नाहीशी होऊन किती छळलं इकडं !

(मुद्रिका फेकते. माधव्य ती वरच्यावर झेलतो.)

शकुं० :-आपल्याला कुठं सापडली ?

माधव्य :-सांपडते कुठली ' तुमच्या बोटांन निसटली ती
पाण्यात पडली; पाण्यांत माशानं गिळली; मासा धीवराला सांपडला;
धीवराला राजसत्तकांनी पकडला आणि मुद्रिका महाराजांना मिळाली !
अशी झाली गमत !

(मातलि प्रवेश करतो.)

राजा :-मातले, माझे मनोरथ सफल झाले !

मातली :-त्यापेक्षा आनंदाचं वृत्त ऐका. तुम्हाला जी विस्मृति
झाली त्याचं कारण भगवान मारांचांनी तपःसामर्थ्यानं जाणून
सांगितलं, की ती यांना झालेल्या दुर्वासांच्या शापाचा परिणाम म्हणून.

राजा :-पण शाप कां म्हणून दिला दुर्वासांनी !

मातली :-ते आश्रमांत आले असतांना, त्यांचे स्वागत न करतां
या तुमच्या चिंतनांत दंग होऊन राहिल्या म्हणून.

शकुं० :-विरहामुलं मां मन कुठं होतं भानावर !

मातली :-आणि त्या शापाचा प्रभाव तुम्हीं यांना दिटेजी वस्तु
दिसतांच संपणार होता.

राजा :-मुद्रिका सांपडली हे केवढं भाग्य !

शकुं० :-त्यापेक्षा आर्यपुत्रांवरचं परित्यागाचं दूषण गेलं हे
खरं भाग्य.

राजा :-खरोखर असे दुर्दिन बैऱ्याप्याहि वांठ्याला येऊं नयेत हीच
भगवंताजवळ प्रार्थना !

सर्व० :-सर्वेऽपि सुखिनः संतु ।

सर्वे संतु निरामयाः ॥

सर्वे भद्राणि पश्यन्तु ।

न कश्चिद् दुःखमाप्नुयात् ॥

(सर्व नमस्कार करतात, पडदा पडतो.)

पद्यावली

(पान १)

राग: सम्राज; ताल: घुमाळी.

पंचतुंड नरुंदमालव पावतीश आधीं नमितो ॥
विन्ववर्गनगमग्न कराया विघ्नेश्वर गणपति मंग तो ॥
साधुतल बालिदावरचित हें नाट्यरूपीं रचितो ॥
जाणुनिया अवमान नसोनि महंकृत्य गिरीं घंतो ॥
ईशवराचा लेख मिळे तरि मूढ यत्न शेंबटीं जातो ॥
वैतात्रय, बळवर्ग कविमये वास्पती रसिकाजने करितो ॥१॥

————— () —————

राग: मिमोटी; ताल: त्रिवट.

(पान- २)

राजा -

शैबालें युक्त जेंसें पंकज नें गोमते ॥
क्षिमाजी लाळनाचा बहु शोभा दीसते ॥
तैसी ही वल्कलानें किती नामा वाटते ॥
जातीच्या सुंदराना काहीही क्षीमते ॥

————— () —————

राग: पिल; ताल: घुमाळी.

(पान - १७)

शकुंतला -

सख्ये अनसूये, बांबकि बाई ॥
जेतें मी अक्षि कां बाई ॥
बतला दधीं हुर माझ्या पायीं ॥
मबला तो दुःसह होई ॥
साही कोराटीस खुनुन जाई ॥
खोडवितें ठोंबरी राही ॥

————— ० —————

राजा - राग: काफी; ताल: दीपचंदी. (पान - १८)

साछा नसे मुनिकल्ला ॥ मज ही ,
परि वेडें मन तेहन नाहीं ॥ १० ॥
बाहुनि मखिच्या विविध विलासा ॥
मन घेईं हें बहु विव्दासा ॥
स्मर जरि तुष्ट न होई ॥
मा परि ब; सुख यांतचि चेई ॥ १ ॥

— 0 —

राजा - राग: लीलांबरी; ताल: दादग. (पान - २२)

नेत्र माझा चुकवनि हळचि पाहे ॥
अन्यमिश तें काडोनी हंसत राहे ॥
बिनयवतिनें स्मर नाहिं सांकिबेला ॥
नाहिं किबा उचडोनि बाविबेला ॥ १ ॥

— 0 —

राजा - राग: कलंगडा; ताल. दादग. (पान - २६)

मदना, चढा ! सुवैरी तुम्ही जाहला ॥ १० ॥
कुमुमित तव शर सीतहि क्षणिकर ॥
दुःखचि देनि मला ॥ अरेरे दुःख० ॥ १ ॥
बसंत बरही घासि निज किरणीं ॥
तव शर पवि बनला ॥
खरारे ॥ तव० ॥ मदना० ॥ २ ॥

— 0 —

राजा - राग: बरबा; ताल: दीपचंदी. (पान - ३०)

तव मानस कीसैं काय न कळे मूर्खी मजला ॥
विमरजनीं करितें हाय, बिरहें देह तापला ॥
बदबदवद हूयानरि हाणी कठिण खरांचा मार ॥
तस्किन झालें तव चरणीं नी ताप करीं परिहार ॥
निष्ठुर छाळित मला ॥ १ ॥

— 0 —

राग: जोगी; ताल: ध्रुमाळी. पान - (३१)
राजा - छलितो तुजला परि मज जाळी मन्मथ रात्रदिवसा ॥
 कुमुदा मछवि दिनमणि परि ये, चंद्रा करि नाहीसा ॥
 तारक तूंच मला ॥ हा कर तव करीं मीं दिवला ॥

—————०—————

राग: झिझोटी; ताल: त्रिताल. पान - (३३)
शकुंतला - मी तप्त जरी मदनशरें विनय सोडुं का ॥
 अतृप्त जरी याच पदीं विनय सोडुं का ॥ ३० ॥
 गुरुजनासि कळुनि बळुनि हाय ते बरें ॥
 जरि इत्थं तुम्हां होय तरी विनय सोडुं का ॥ १ ॥

—————०—————

राग: पिलु; ताल: ध्रुमाळी. (पान - ३९)
शकुंतला - अजि शेवटचा लाभचि हा ममनेचा मज होय तुमच्या करिचा ॥
 बहु दावियलें प्रेम निरंतर अगुलें, कधी नाही अंतर पडलें ॥
 प्रतिदिवशीं कोमल करिची, णी-फणी आता वंची ॥
 त्या आशंचा लेश न उरला माचा शोक न आवरे मनिचा ॥ १ ॥

—————०—————

राग: जोगी; ताल: ध्रुमाळी. (पान ४०)
कृषिकुमार - क्षीर-तरुने क्षालु दिला हा, लाक्षारस तुमच्याने ॥
 इतर लतानो हात उभाहनि दिवले हे शशिने ॥
 ऐशी झाली कृति ॥ गुरुची अपार संपत्ती ॥ १ ॥

—————०—————

राग: जोगी; ताल: ध्रुमाळी. (पान ४०)
कृष्ण - जाते कीं मम शकुंतला हो आजचि पतिसदना ॥
 उत्कटें काळिज तुटतें दुरदुर लागे मना ॥ ३० ॥
 गहिंवर वाटे कठीं कसा ये बाप्पपूर नयनां ॥
 चितें जड दृष्टी क्षाल्या काहिच बढवेना ॥
 मी वनवासी स्नेही, हिचा पण वियोग साहवेना ॥
 न कळे कसें गृहस्थ सोक्षिती कल्याविरहाना ॥ १ ॥

—————०—————

राग: असावरी; ताल: त्रिताल. (पान ४२)

शकुंतला - जाई परतोनी, बाळा, जाई परतोनी ॥
 निष्ठुर मी तुज टाकुनि जातें,
 येसि कशाला माझ्या मागोनी ॥ धृ ॥
 जन्मजांच तव जननि गेली
 सोडुनि तुज या तपोवनीं ॥
 मीच पाळिलें लाड करोनी,
 काहि न अडलें कीं तुजें ॥
 गेलें जरी मी, काय उणें तुज,
 सांभाळिनी बावा तुजलागुनि ॥ जाई० ॥ १ ॥

— ० —

राग: जोगी; ताल: ध्रुमाळी. (पान ४५)

कण्व - परवयाचें धन कन्या तें त्या
 देउनि आज मि सुटलों ॥
 ठेव जशी मालकासि अर्पुनि, आज ऋणांतुनि फिटलों ॥
 मुलीनां या आतां ॥ गेली लाडक मम दुहिता ॥ १ ॥

— ० —

राग: व्याहाग; ताल: दादरा. (पान ४६)

इंसपदिका - अभिनवमधूलोप हे मधुकरा अशी ।
 भुक्तवस्तुविस्मृति तव जाहली कशी ॥

— ० —

राग: समाज; ताल: ध्रुमाळी. (पान ६३)

राजा - हरिणाक्षी ती प्रिया माजी शकुंतला सति सुंदरी ॥
 किंचित होतें भाग्य म्हणोनी, चालुनि आली एववरी ॥
 एकांतांतिल खुणा सखीनें, जरी सांगुनिया बोधियलें ॥
 तिजला पाहूनी दुष्ट हृदय हें, त्या समयी मूढचि झालें ॥
 देवयती किति किंचित जाहे, ऐनवेळीं मन हें निजलें ॥
 विरह-दुःख भोगावास्तव हें, सांगित जावूत कीं झालें ॥ १ ॥

— ० —

- 'कृपा कर ! दया कर !!' या नंतर. - (पान ६०)

राजा- गेली घटिका फिदन एकदा करी पुरहा कधि रेल का ॥
 दुःख वेळी मनीं सुखाची आस बरूं मी कधी फुका ॥१॥
 अश्रुमिचनें निर्मात्यातुन फूल पुनःपी फुलने का ॥
 जळी बुडविला जरी, पालवी वठल्या वृक्षा फुटते का ।
 विषवृक्षाचा अमृतफळ कधि गोड यशाचें येईल का ॥२॥
 बण बण फिरनीं, साध गोवनीं, परि न भेट तो अजुन प्रिया ।
 हेंच मनीची, अखड जळणे पश्चात्तापें पोळुनिया ।
 भाव मनीचा जाणुन, देवा, समा तू तरी करशिल का ॥२॥

भैरवी (पान ७२)

सकुंतला - मन का मोहरलें । माझें ।
 वृत्ति अबध्या बहरून आल्या, अघटित हे बडलें ॥ १ ॥
 तीच असे मी दुःखि मदाची ।
 भयाणताहि तीच वनाचा ।
 अघोरताही बघुन मनाची, मी तर बावरलें ॥ १ ॥
 लवे मारवा डावा डाळा ।
 भागद्वजहि उजवा गेला ।
 शब्द शकुन हे जणू सुचविती. दृढिन मे सरले ॥ २ ॥
 वेडी आशा, वेडें हें मन ।
 आता कुठलें पुनःपि धोलन ।
 अमागिनीच्या भाठीं कुडुपी स्वर्गमौख्य असलें ॥ ३ ॥

(1)

(टीप - पदे-क्रमांक

१, २, ४, ५, ६, ८, ११, १४, १५, १६ हीं कै. आम्हानाहेच किलोस्करकृत;

१, ७, ९, १०, १२, १३ हीं कै. मो. व. देवलकृत;

१०, १८ हीं कवि मा. व. पातकर (कोल्हापूर) कृत आहेत. ती प्रबो-
 दान्ताचेळीं आल्या पानाबरीक लहान छिपीत मुद्रित केलेल्या चावपाऐवजी
 पद्यांवीत व दुकलीचा दोष टाळण्यासाठी ती आवण माळावीत.)